

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

**Előfizetési árak:**

Helyben házhoz hordva:

|             |        |
|-------------|--------|
| Egész évre  | 12 fr. |
| Fél évre    | 6 fr.  |
| Negyed évre | 3 fr.  |
| Egy órára   | 1 fr.  |

**Vidékre postán küldve:**

|             |              |
|-------------|--------------|
| Egész évre  | 14 fr. — kr. |
| Fél évre    | 7 fr. — kr.  |
| Negyed évre | 3 fr. 50 kr. |
| Egy órára   | 1 fr. 50 kr. |

Hirdetések helyben fizetendő.

**Szerkesztőség:**

Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.

Bérmegtelten leveleket csak ismert kézről fogadjunk el. Kéziratokat vissza nem küldünk.

**Kiadóhivatal:**

Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.

Hirdetések díjazás szerint.

Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap utáni szám 3 kr.

## Felhívás.

Az aradvárosi szabadelvű pártnak tagjait tisztelettel felhívjuk: sziveskedjenek — neveiknek a törzskönyvbe leendő bejegyzése végett, a párt irodájában (Deák Ferencz-utca, Heim-ház) megjelenni.

A pártiroda minden nap délután 5—7 óráig nyitva van.

Az elnökség.

## Az a „bizonyos” szalonna.

Arad, jun. 7.

Jókai az ő kedves humorával a fővárosi VIII-ik választókerület szabadelvű polgárainak közgyűlésén, most vasárnap — többek között, zajos derültéget kelve megemlékezett egyik képviselő társáról, kiről, épen a választás küszöbén, azt a hírt költötte az ellenzék, hogy zsidó. Nos, a hír megcáfolandó volt. S ezt a megszorított képviselő meg is cselekedte emberül. A választó polgárok szemeláttára nyult tarsolyába, kihúzott egy darab szalonnát s abból, a választó polgárok nagy gyönyörűségére, két-három falatot tolt le a garaton s evvel manifesztálta a minden alapot nélkülöző koholmány alaptalan voltát.

Eredetileg azonban ez a szalonnával való argumentálás allegoria, mely a mérsékelt ellenzék viselkedésére jellemző, mely ma, — miután Apponyi táj repertoír-jából és épen a demokratiából választ felmór-szeret — oly képen tűnik fel, mint a szalonna-éves a választópolgárok előtt, mert sehogy se tudjuk elhinni, hogy lehessen az érdem, a mi kötelesség. Apponyi ma demokrata, mert ilyen kijelentéseket tesz. De hát előbb? akkor nem volt az? És csak most, nagy hirtelen ölti magára a demokratia mezét? Egyebet nem gondolhatunk, mert épen a demokratikus érzésekről nem kell semmiféle kijelentés. Beszél az maga. A hogy a kékvérűségnek ezer különböző dőse feltűnik, egy demokratikus viselkedésnek is nyoma marad. Csanády bátyánk minden körülmények között demokrata marad, noha épen Jókai szerint fordított democrata. Parolázhat Apponyi Mohácson, Verseczen még

oly mód felett is, egy tagadhatlan, hogy a demokratia nagyon új vesszőparipa még, és noha épen reánk hat lélekemelően, mikor egy szerény községi jegyzőt — mint ez Mohácson történt — látunk ünnepeletni a születés és rang nagy kiváltságosától, a ki e kiváltságra mindenha sokat is ad, — de nagyon alaposan leszállítja örömmünk, mikor elgondoljuk, hogy a mérsékelt vezér nagyon gyorsan fel-frissíti magát elvekkel s a demokratia általa való dicsőítésének se jósolhatunk — fájdalom! — hosszú időt.

De azon esetben is, ha egész őszinte nyilvánításnak vesszük a kibontott új zászlót, még akkor is ki-méletlenül megszabdálja értékét ez új kinyilatkoztatásoknak az, hogy mi nem vesszük, és nem vehetjük érdem számba azt, a mi kötelesség. A demokratia jogosultságáról ma nem lehet szólni. És ha egyesek csak ily későn tesznek hitvallást róla, az csak magyarázat nélküli ellenszenvüknek folyománya, mely a nemzet egy intézményéről, annak 39-ik évében, hogy egy mondjuk kénytelen-kelletlen nyilatkozásokat mondhat, semmi másért, mint az ő éves mandátumért, akarjuk mondani, hogy Kaas Ivor csakugyan káplárrá lehessen, a hol Apponyi a kapitány.

Való igaz, hogy arról beszélni, a mit amugy is elhisznek, felesleges. A tamáskodókhoz férhet és fér is szó, pedig a tamáskodás se esik meg alap nélkül. Ha Apponyinak ma kell bizonyítani demokratikus voltát, az nagy hiba, mert azt jelenti, hogy eddig nem volt lelkeben democrata, vagy nem nyilvánított erről nézetet.

Tegyük fel a jobbat. Mondjuk, hogy Apponyi csak elfeledte még a hatás-vadászat e prakticus voltát felvenni azon nagyszámu parlamentti, kortes-vacsorái, jelölési, és puhatolódási beszédeiben, melyeknek soknemű izgalmai mind egy célért vannal: > megbuktatni Tisza Kálmánt.

De nagyon jellemző, hogy e szép virágát a század nagy alkotásának Apponyi csak Mohácson veszi észre, oly helyen, hol se a jelölt befutott politikai múltjáról, se valami nagy elv, a vagy név képviselőjéről, nem lehet szó, de az Apponyi eloquentiájának ilyen meg-

szorított korlátok között jól esik nagyot csapni a munkától megkérgesedett tenyerek közé és mindenki nagy álmélkodására kijelenteni, hogy ő democrata.

A terv első, Mohács éljen, a »Napló« tapsol, mint a hogy tapsolt akkor, mikor a keresztények és zsidók közti házasságot a monoklis indígnak, épen az Apponyi sikeres agitatójára, leszorították és a szabadelvű haladásnak gátat emeltek.

Mi az ilyen demokrátiában nem bizhatunk meg, mi — sajnáljuk nagyon — nem tartjuk a demokrátiára felé tett, ezen még csak kortes esz-köznek se mondott gravitálást érdemnek, mert az határozott kötelesség, a haladó kor, és a nemzet akaratának előirt kötelessége.

A demokratia legujabb lovagjai nagy hangoz nyilatkoznak és szedegetik abból a tarsolyból a szalonna darabokat, melyből — nem tudjuk előrelátásból-e — oly sok fajtát és mennyiségűt pakoltak, e pakolásban is épen nem mérsékelt nézetek szerint s nagy álmélkodásunkra oly különös dolgok kerültek elő már is, hogy a leg-bizarrabb vágyódásokat is — ebben meg lehetnek nyugodva — kielégíthették.

De még hátra van körülbelül két hét. Bizony-bizony ez alatt a két hét alatt nagyon sok fog még történni.

**A kisjenői kerület választó polgárai** junius 7-én Szathmáry Gíza elnökölte alatt szép számmal látogatott értekezletet tartottak s képviselőjelöltül egyhangulag Wenckheim Frigyes grófot kiáltották ki, kit a jelölés elfogadására egy nagyob kiadós fog felkérni. A kiadós fog f. hó 11-én reggel 9 órakor külön vonattal megy Kigyóóra

## Választási mozgalmak.

M. Kovácsné, jun. 7.

(48-as apostolok Kovárházán.)

„Menjeteik el és tanítsatok minden népet.” Ez isteni intés a politikai farsang alatt ellenzék jelszavá profanizálták. És ők előjövénkel teljesíteni „magasztos missziójuk” at. De szemlélték helyett sziveik keserű duhivel válnak elteve: ajkukon a hangzatos frazízt hazárdias káromkodás fűszerezé s a szeretet tana helyett sötét gyűlölséget predikáltak.

Legalább érdemeljen meg; azonkivül ez nem egyéb, csak egy kis szeszély; ön akarja, hogy neje legyen és örökre szeressem s több ily farszótól unalmas dolgokat; én is akarok hát valamit.

Kálmán szomoruan távozott Lisettétől. Ő szerelmes volt, lelkéből szerelmes, s az, kiért szive oly hön dobogott, vagy nem tudá, vagy nem akará őt megérteni.

Különös a női szív! Hogy annak titkait sohase se lehet megismerüi.

Ha a nő mosolyog, vig, hízkelkedik, attól kell félni, hogy megcsal bennünket; ha mindent úgy tesz, miként mi akarjuk, el akar vaktani; mikor érzelmeinket kiguyolja, akkor szeret legjobban.

Azért sohase kell kétségbe esni, ha a nő nevet. akkor midőn mi szívünkön a leg-komolyabban leszelünk, hanem a helyett, hogy vízbe ölnék magunkat, fordítsuk meg a dolgot, kezdjünk el nevetni mi, mondjuk, hogy az egész csak tréfa volt s akkor meg fogunk látni, miként borul el a nő kedélye és nem nevet többé.

Kálmán agyában már csaknem az öngyilkosság eszméje fordult meg, midőn szerencsésjére barátjával, a mindig vig s jókedvü Rédey Palival találkozott!

— A manóban, Kálmán barátom, oly szomoruan sétálsz, mintha legalább is ezer aranyat vesztettél volna.

— És te oly vig vagy, mintha azt megtaláltad volna!

— Pedig nagyon csalatkozol, egy árva fillérnek sem vagyok ura, hanem jó kedvem van, mert épen midőn egyik legdühösebb hitelezőm az egyik lépcsőn feljött, hogy meg-látogasson, én épen akkor osontam le a másikon; oh barátom, nem képeled, mily légséges keijzetet az, elszökni a hitelező elől; — aztán meg én akkor vagyok szomorú, mikor sok pénzem van, mert előre is azon bulok, hogy ha el fogom pazarolni, majd semmissen marad belőle. De már mikor nincs, azzal vigasztalom magamat, akár busulok, akár nem, unnes, tehát inkább vig leszek, minthogy még szomorú is legyek és pénzem se legyen.

— A logikád nem nem rossz, de nem lennek hitelezőid én, ki hosszabb időtől ismerlek.

— Mert mindig vagnak látsz? Igaz, ez

Junius 5-ike volt a nagy nap, melyen Kovácsné megadott gyönyörködni Justh, Múlek és Vertán urak lángoló hazafiságának csapongásaiban. A programm szerint a nagy munkához egy díszbanketten kell vala lelkese-dest meríteniök. De — ő tempors, ő mores — a politikai erkölcs tekintetében meg-metelyeztet Kovácsné nem akadt több 3. mond három bátor férfial. ki a banketten megjelent: s így miután maguk az apostolok csak hatan valának, az apostoli 12 számba csak úgy egészítetők ki, ha a díszbédet pusztító közze az urakkal érkezett 3 urasági kocsi-est is oda számítottuk. (Kémejlük, az urak ismert demokratikus erzület, az egyenlőség elvénél helytlen aplikálása ellen nem fog fellázadni.)

Talán a díszbédél történt ezen fiaskó tetle idegesség az urakat; a vagy a dikciók meghallgatására egybegyült tömegnek válaszó- tókban való fogyatékossága tetle büszülté- öket, elég az hozzá, hogy mindjárt az első szónok, Justh (Gyula ur legelső szávaiban sertegetni, személyeskedni kezdett. Legelőször is örömet fejezte ki a fölött, hogy a hallgató- ság sorában nem lát papot. Mert hát a pap a sötétség szelleme; és mert a kovácsnéai plébános a szabadelvű párt lelkes szószólója, holott ha hivatásának magaslatán állana, népet a tisztia erkölcsre oktatóná, az igaz utra terelni igyekeznék; más szóval felesapna szélbali korteanek.

Ebből megdudtuk tehát, hogy manapság már nemcsak a hazafiság képezi a szélsőbal monopóliumát, hanem a menyországba is csak a Just urék utlévelével lehet eljutni. — És a lelki pástornak az a kötelessége, hogy ezt az utlévelét hiveinek megszerzői tőre kedjék. Ehez a morálhoz aztán csakugyan nem kell kommentár.

A papokról mindjárt rákerült a sor az urakra, kikről a neki hevült szónok kinyilatkozta, hogy nem kell nekik hinni, mert hiszen tudval-vólóg egyik holló nem vájja ki a másik szemét. (Ez azonban veszedelmes themának bizonyult a szónok ura néve; mert egy s z s l s ó baloldali polgártárs nyomban rákiáltott, hogy: akkor a e k t e k sem hiszünk, mert ti is urak vagytok.) Ezért a kudaczeret aztán a hivatalnokoknak kellett meghalál, kikről Justh ur elmondotta, hogy évenként 60 millió forintjába kerülnek az ország- nak, és nem dolgoznak semmit, hanem csak a nép jogait nyirbálják, mint például községi választásoknál a szolgabíró, a ki mindig azt választ meg, a ki neki és soha sem azt, a ki a népnek tetszik. (Nem nagy bók a községi előjárkoknak). Következett egy pár mese az ördögökör, kopasz asszonyról, szürkelőről stb.

Miután a hallgatóságának zöld tollas — Múlek-jelvényvel ellátott része fiatal legényekből, napszámokból állott, kiknek a szük-keblü törvényhozás nem adott szavazati jogot, igen alkalomszerű volt a szélbali programnak az általános szavazatjogra vonatkozó részét ismertetni, mely — Justh ur szerint — abban áll, hogy ne csak a vagyonos embernek, ha-

annak a jele, hogy soha sincs pénzem, de mért vagy te meg mindig szomorú?

— Tudod, hogy szerelmes vagyok és boldogtalanul.

— Ah! hát még mindig az a kis Lisette . . .

— Örökre az.

— Eh! barátom, nem ér az az ábrándozás semmit, úgy jársz vele mint atyám. Képzeld csak, ő maga beszélt el sokszor, hogy mikor szerelmes volt nejebe, gyakran ült egy kis tóparton szomorúfű hajlongó ágai alatt, hallgatta a fülemilet, a habok sutogását és oda képzelte maga mellé kedvesét ötl-hat évvel későbbre, mikor már neje leand, s mikor kisgyermekük lepkét fog s örömmel viszi oda mutogatni atyjának; nemsokára aztán megházasodott s most van tizenkét gyermeke, én vagyok a tizezharadék, én tulajdonképen nem is vagyok az övé, hanem az mindegy, csak azt akarom mondani, hogy most oda ülhets a tópartra, s ha mindenik gyermeke egy lepkét fog neki, egész állat gyűjteménye leand.

Kálmán ajkain önkéntelen mosoly vult el.

— De igaz, én azt még nem is tudtam, hogy nem vagy atyád gyermeke?

— Azaz, hogy atyám vagyok, csak hogy nem az atyám, ki felüvelés és akinél jelenleg vagyok: multamról csak annyit tudok, hogy egy nő testvérem is volt, kit Beesben egy öreg rokonom nevelt s kiről most rokonom halála után nem tudom merre van!

— Tehát sem atyád, sem testvéred nem ismerted?

— Nem, anyámat még kevésbé, az születéseimkor halt meg.

— Istueum! te igazán szerencsétlen vagy; azért én bízom a benned, legy barátom!

— Tard ki kebled titkait, meg lehetsz győződve, hogy részveetőbb kebelled nem osztanád meg fájdalmadat, ha csakugyan vannak.

Sajnos, hogy igenis vannak. Képzeld csak, már több ízben, épen ma is megkértem Lisette kezét s ő azt felelte, hogy addig nem lesz nőmmé, mig egy másik ferfit is nem szerzek neki, ki őt nőül kívánja venni, hogy köztünk választasson.

— Mondhatom eredeti szeszély: s hátha az a másik nálad szeretetreméltóbb lesz?

nem kivétel nélkül minden felnőtt emberi lénynek adassék meg a jog az ország sorsának intézésébe befilyni, amifől azonban a kormány retteg, mert ha napszámokos is szavazhatnak, akkor széles Magyarországon egyetlen kormányparti képviselő se lesz.

Végül a hattonjai takarékpénztár és annak egyik megvesztezte közbeestülében álló igazgató tanácsosa ellen intézett vitéz kirohanás után záradekú a nagy számmal összehozott asszonyokhoz fordult Justh ur. s miután keserűen constatálta, hogy férjéket fejét immár elkábították a kormányparti kortesek, figyelmeztette őket, hogy reájuk vár a szép és dicsőteljes feladat, eltévelyedott férjeiket az igaz utra visszavezetelni: e célból tehát ne riadjanak vissza semmi drasztikus kény- szerezéskötől: szükség esetén ne fűzzenek a kormányparti férjeknek, tagadjanak meg tö- lük minden, a mi nekik kedves, tagadják meg az etelen kívül tőlük szerelmük nyilat- kozványait is. Igazán még lehet remény, hogy a mindentudó asszonyi hatalom diadala segíti a függetlenség párt lobogóját. (Anélkül, hogy ez okoskodás pikáns oldalát fesseget- nenk, e helyett csak arra kívánjuk a hértől elragadtatott apostol urat figyelmeztetni, hogy vajlon az erkölcsi érzelmet mikép bírja sz- szegyezettetni azon törekvést, hogy a családi élet szentélyébe bevigye a vizsály öszték és feldulja az ember legdrágább kincsét, a csalá- di békét és boldogságot? Vajlon ez is bele ilik az apostol szerepébe?)

Most aztán már Múlek Lajos urra került a szólas sora. Ő — ugymond — nem lehet idegen a nép előtt; mert hiszen ő mindig a néppel érzett, azért munkálkodott, és mint megválasztott képviselő is a népet fog munkálkodni.

Lám a kormány nem így érez és gondolkozik; meglátszik ez a kincstári fol- dek eladásnál. Ha ugyanis a nép akar kincstári földet venni, annak 320 forintra szabják az árat, hogy meg ne vehesse: ha kincstári földet jelentkezik, annak már a vé- telár csak 300 forint; de ha egy bankár jön, az kap 260 forintjával. Végtere is a kincstári földetek bankárok kezére fogják játszani; a szegény nép pedig hoppon marad.

A nép vereségekbe hégült filléreket pedig nagyuri passziók kielégítésére fordítja a kormány. Ime, most is tizenöt milliórs országházat épített, a melyben minden képviselő egy szobát kap, hogy legyen neki hol pipázgatni. Jóbb volna bizony, ha ezt a pénzét templom és iskolaépítésre odaadnák a szegény népnek; a papok e cé- lokra ugy sem adnak semmit, pedig az által- kul élvezett nagy birtokokat egykor azért adta nekik az ország, hogy templomokat építsenek és iskolákat állítsanak fel. — A kormány után a habarék párt is kikapta a magáét: el- mondta róla ugyanis Múlek ur, hogy csak olyan rossz, sőt még rosszabb, mint a kor- mánypárt, mert ugyanazon program alapján áll, s csak azért ellenzékenkedik, mivel a kor- mánytól irigyli és saját körmei közé szeretné keríteni a hatalmat (Pedig a fáma azt sut-

— Gondom lesz rá, hogy ha már épen erre kényyszerűlök, legalább valami csunya vén embert válasszak.

— Ha ezt nem mondod vala, jutott volna valami eszembe.

— Mi?

— Elveszem én Lisette-t.

— Nem veszed biz azt.

— No csak úgy rétem, hogy én leszek a férfi, ki őt szinte nőül kéri, azonban nekem legkisebb szándékomban sincs házasonni.

— Tehát megcsaljuk Lisette-t?

— Tesz is az valamit; megérdemli, miért oly szeszélyes, bíz csak reám az egészét, én majd elcsinálom a dolgot úgy, hogy okret: en téged fog választani; gorombának, együgyű- nek tetetem magamat s kosarat fog adni.

— Bizom benned s belsőgyezem tervedbe.

— Hol lakik? — kérde Pali.

Kálmán megmondta Lisette lakását.

— Most lsten veled — szölt Pali — hol- nap elkezdék működni házassági tervedben és meg fogod látni jó sikerét.

Kálmán és barátja elváltak egymástól.

Pali Lisette-t nem ismerve, de amily nő- nek festé őt barátja, legkevésbé sem habozott nála minden bemutatás nélkül megjelenni, mint házassaladó férfiú, ki e kis kalandban sok mulatságot velt feltalálhatni.

Miként feltette magában, úgy másnap mindjárt látogatást is tön Lisette-nél. Hogy tőle kielthetőleg egyetlen s együgyűnek tar- tassák, csak úgy esett be az ajton:

— Jó napot, jó napot — szölt, kalapját a szoba közepére vette le, — hát maga az a Lisette leányasszony, ki féljébe akar menni?

Lisette először meg volt ugyan lepve Pali modora által, de nem tartozott azok közé kik az ily dolgot szerfelett komolyan veszik. Az idegen megjelenését mulattatónak találta s azt felelte rá: „igen.”

— Nohát én elveszem.

— Tudja bizonyosan?

— Már az az én dolgom.

— De az enyim is, és az nem megy oly könnyen, miut gondolja; először is azt aka- rom tudni, kihez van szerencsem?

— Már pedig azt nem fogja megtudni.

— Nem-e? az nagyon különös, ugyan miért?

## Az „ARADIKÖZLÖNY” tárczája

(Junius 8.)

### Lisette.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tárczája. — Írta: Brenner József.

Ha valakit Lisette-nek hívnak, abban csak annyi van, mintha Évának vagy Sárának hívnák, de ha az a Lisette azonkivül grisetie is, már sokkal érdekesebb a dolog, legalább annyiból, hogy a hozzá verset írni akaró fúfia poe táknak az első cadentian nem kell törni fejüket.

Az a Lisette, kiről én szólni akarok, igen szép is volt. Csak attól ne félnek, hogy szememre vetik, tudnam én egy gyönyörü, a síldek legszébb természetű, s a világ leg- igazibb kék szemével megáldott széke nőhöz hasonlítani, a ki . . . de hagyjuk, oly szép ugy sincs több a világon, ő egyedül van; hanem annyit jó lelkiismerettel állíthatok, hogy utána mindjárt Lisette jön.

Lisette is széke volt, sürü szemöldei alatt egy pár csillag ragyogott, mely bár a szerelem országá helyett sokszor csakertbe vezetett azt, ki hamis fénye után indult, azért mégis mindig talált követőre, kivált, ha egy rá vetett sággárral néha-néha megszánta a szegény vándort; hangját örömelebb lehetne hallani a csalogányénál, és ha a zsidók a pusztában arany borjú helyett ily termetet imádtak volna, senki nem kárhoztatná őket a bálvány imádatért.

Lábai oly kicsinyek voltak, hogy annál kisebbteljességgel nem lehetett volna lá- baknak nevezni.

Mosolya oly titkos édes gondolatot eb- resztett fel az emberben, mint a minő annak szivében kel, ki először szeret, s egy harmat- gyöngyöktől csillogó, felig nyílt rózsabimbót lát meg, s eszébe jut kedvese.

Ezekhez még — hogy az Ásványország- ból vett hasonlatokkal is éljek — képzeliünk hóféhér márvány homlokot, korall ajkat, s gyönyörgosort, képzeliünk még azokból is, miket én el nem mondtam, mindent a leg- szébbet, egy fogalmunk leand Lisettől.

A mi jellemét illeti, ő igen jó leány volt, de elvei azoktól az ugynevezett grisetie-

elvektől lényegesen különböztek, amiért a férfiak nehezteltek is reá.

Sok imádója volt, de ő keveset törődött velük.

Közülök azonban B—y Kálmánnak engedé meg legtöbbször, hogy meglátogassa, mert látta, hogy Kálmán őt örülésig szereti s aztán ő maga is a csinos, de kissé tulko- moly Kálmánhoz leginkább vonzódt.

Kálmánról annyit már tudunk, hogy esio- nos fiu volt, s többet nem is akarok róla mondani; udvariatságnak lenne az olvasók iz- lését egy leirt alakhoz kötni, képzelve kiki magának őt ugy, amint legjobban tetszik, s részemről csak annyit tesztek, hozzá, hogy volt s hogy csinos volt.

Egy kellemes estén látogatást tön Liset- tenél. Szokás szerint levert, szomorú volt.

— Oh Lisette! — sohajta, egy pamlogan elhelyezkedve.

— Oh Kálmán! — utánzá trétásan Li- sette.

— Jól van, csak gunyoljon, nem vagyok tán ugyis elég boldogtalan?

— Ugyan miért?

— Miért? még kérdezi; olykor enged- meg, hogy láthassam és mikor itt vagyok, gunyt üz fájdalmimból.

— Hát azért hozza el tán fájdalmait, hogy nekem is adjon belőlök? Aztán olv: i- tken lát? Naponkiut csak kétszer látogat meg, ide nem számítva, hogy reggel a boltban, délben az étterembe; vissza, s este haza kí- sér, tizszer megy el ablakom előtt s huszszor a bolt előtt, s lakása atellenes ablakából épen boltomba láthat!

— Oh ez nekem mind kevés, én örökre akarnám önt látni, azért tehát most ujong ünnepélyesen megkérem, legyen nőmmé.

— Ezt már többször is monda.

— És ön most is azt feleli rá, a mit eddig?

— Természetesen.

— Lisette!

— Nos? . . . már többször mondam, hogy én csak úgy leszek neje, ha egy mas férfit is szerez, a ki engem nőül akar venni: legalabb választbassak kettőjük közül; öna néve is jobb lesz, ha választatik, legalább büszkén mondhatja el: vetélytársam is volt s mégis én lettem a nyertes.

— De miért mindez?



toja, hogy Múlek urék fusiónálni akarnak a habarékparttal, mihelyt meggyőződnek, hogy a Wasmer-part a kerülőben a legerősebb. Hat nem riad vissza Múlek ur az olyan szövetségestől, melyről maga hirdeti, hogy rosszabb a kormánypartnál? Az ilyen szövetséget csakugyan nem irigyeljük egyikőjüktől sem.)

**V e r t á n** Etele ur vállalkozott harmadik szónoknak. Neki is nagy széklet képez szemében az oriosztály. Hiszen a dohánytermelés és beváltásból — ugymond — csak az uraknak van hasznuk; mert csak az ő dohányukat veszik be szivardohányának, a szegény paraszt emberét soha, pedig csak a szivarnak való dohányért fizetnek tisztességes ár. Telelkönyvet is azért nem kap ez a vidék, hogy az urak tovább nyuzhassák a népet. Lám Nagylakon függetlenségi képviselő volt és az kieszközölte Nagylaknak a telelkönyvet, míg ellenben nálunk éppen a volt képviselő akadályozza meg a telelkönyv megadását; nem is lesz ennek a vidéknek telelkönyve, a míg 48-as képviselőt nem választ; az majd aztán kieszközli azt is. Egyáltalában inti a népet, hogy az urakra ne hallgassanak és ne féljenek senkitől, legyen az pap, szolgabíró vagy kincstári ispán. Ellenben kövessék a 48-as párt apostolait; azok előfűjék őket vezérelni a boldogság kánaánjába. Még takarékpénztári kölcsönt is könnyebben kaphatnak a 48-as pártiak közvetítésével, mert hiszen a battonyai takarékpénztárnak Justh Gyula ur a feje, sat.

Ebből a tónusból folytat ezen ékes dik-tiók; hanem, hogy azokon nem épült senki, s a hatás a függetlenségi pártra nézve határozottan deprimáló volt, az legjobban bizonyítja az a feltűnő idegesség és epéskedés, mely az érdekes szónok urak minden szavát jellemezte. Midőn kifogástalan gavallér, a milyennek az apostokodó urakat a magán életben ismerjük, azon dühöngésekre és epés viselkedésre ragadtatták magukat, a milyennek ezen urak a kovácskhai közönséget meg-lepték, akkor bizonyára hiba van a kréta kö-rűf, mert csak a bukás előrelátása, a remény-vesztettség, s a siker feletti kétségbeesés teheti a gyarló embert olyan elkeseredetté, a milyennek ők mutatkoztak. S miután a harag mindig rossz tanácsadó, ők is bele estek abba a hibába, hogy az ellenük kikö-szörült fegyverrel önmagukat sebeztek meg; a mennyiben ügyük ezen beszédek elhang-zása óta sokkal rosszabbul áll, mint valaha állott; és ők is elmondhatják, hogy még egy ilyen erős tamadás a szabadelvű párt ellen, s helyrehozhatatlanul tönkre teszük magukat; mert a függetlenségi párt különben is felet-tőbb gyér tábora tökéletesen szét fog robbanni. Igazán nincs okunk tőlük az ilyen apostolkodást irigyelni.

### △ Apácza, jun. 5.

Tegnap délután háromnegyed 5 óra-  
kor érkezett községünkbe br. W a s m e r Adófi  
képviselőjünkönk lovas bandérium s nagy  
számu választó közönség kíséretében. Kik a  
község határáig a közszertekben álló jelölt  
elébe mentek, a kit ő P i t t n e r jegyző  
lelkes beszéddel üdvözölt.  
Ugyancsak tegnap 6 órára volt bejelentve,  
a függetlenségi 48-as párt jelöltjének pro-  
gramm-beszéd tartása ezéljából a községbe  
jövetele, bár ő Justh Gyula, Vertán Etele,  
Sármezey Manó, Barta és Horváth párttagok  
kíséretében fél 5 óra-  
kor már megérkezett. — Pártunk jelöltjét nagy számu választó közönség  
osztatlan figyelemmel hallgatta meg,  
N a g y Pál kovácskhai plebánus és kerületi  
pártelnök lelkesült szavakban elmondott be-  
mutatója után; ekkor azonban az ellenzék  
tagjaiból többen — már t. i. az emilietek  
közül — az utcán járkáltak a nép között,  
majd megérkezett Justh pártelnök kíséretében  
D. M ú l e k Lajos jelölt is, s miután Justh  
ur ismert keleti regéjét elkezdette — mert  
közudomása az 1881-ki választások óta annak  
tárgya a gyakori feltárlás-folytán, a nagy számmal

— Mert nekem az a szokásom; külön-  
ben R-y Pál küldött ide, s nekem az a  
szeszélyem van, hogy annak, kit elveszek,  
nem fogom megmondani, ki vagyok. Én ha-  
tártalan bizalmat követelek tőle, s azt,  
hogy engem csak személyemért szeressen.  
— Eredeti szeszély.  
— Revanche a tiedere ördögös kis gri-  
setto — szól magában Pál — de istenemre  
oly szép, szemei oly hamissak, ha Kálmánnak  
meg nem ígertem volna . . .  
— Hát okvetlen kell ont nejkének szeret-  
nie? — kérde Lisette.  
— Az ördögbe, csak nem is fog mást  
szeretni.  
— Az pedig igen bajos lesz.  
— Mit? nem lesz bajos azt gondolja?  
— szolt Pál egy tekintetvetre az oldalt  
függő tükörbe és baját igazítva meg.  
— Sőt inkább nagyon is bajos lesz. Sok-  
kat kellene önön faragni. Hogy követekeztes  
legyek, uraságodnak, kinek az a szokása van,  
hogy ugy esik be az ajtán, kinek az a sze-  
szélye van, hogy a nevét nem mondja meg,  
ime egész ünnepélyesen kosarat adok.  
— Győzelem és megveretés — szolt Pál  
Kálmánra gondolva.  
Lisette távozni akart.  
— Kisasszony egy szóra . . . ejh! meg-  
csalam Kálmánt . . . de ha nekem is van  
szivem, nem tehetek róla . . . nem birom  
leküzdeni magamat . . . kisasszony, nagysád  
jöjjön csak vissza, nem vagyok én ám olyan  
együgyű. Kezved oly imádandó, angyali szép,  
hogy látására a leglelketlenebb emberek nevez-  
zett hústömeget is költői öhlésnek kell meg-  
szállnia — én szeretem őnt . . . igen, szeret-  
tem őnt . . .  
— Hát őn az a férfi, a ki házasodni  
akar? — Jól teszi, ha kigonyol előbbi vialoe-  
temért, megérdemlem, de tudja meg, az csak  
szinlelés volt, hogy Kálmán tessék önnek in-  
kább, mint én, de most letezem az álezt, az  
ön szemének égető sugarai minden álszint le-  
olvasztottak rólam, én Rédey Pál vagyok, hi-  
vatalnok, és független ember; imádóm őnt  
és kezét kérem.

(Vége köv.)

egybegyűlt szabadelvű pártiak türelmetlen-  
kedni kezdtek, mondvák, hogy ők program-  
beszédet szívesen hallgatnak, már az ellenzék  
jelölt tisztelt egyénisége által érezett jog-kö-  
lcsonosságánál fogva is. — Ámde dajka-mesét  
megalhatgatni nem fognak. És hogy mennyire  
türelmes, tisztességes érzelmű e közönségnek el-  
enyésző kisebbség kivételével általában szabade-  
lvű párt lakossága, megmutatta akkor, a  
midőn ez urak által használt és a legprimiti-  
vabb fogalmak szerint is meg nem engedhető  
kifejezések feletti méltó felháborodásának tett-  
legességgel nem adott deklariációt. — Engé-  
delmet kérek, egy ószes községi lakosságra  
azt mondhasa: nincs közöttük tisztességes  
ember. Vagy talán tisztességes ember a sze-  
badelvűpártotn egyáltalán nem is létezik az  
önök fogalmai szerint, — tisztességesebb az  
az önök, ugyszólván egyetlen apáczaí hive, a  
ki 1884-ben azzal mert dicsekedni, hogy kor-  
tespénzből vett négy ökröt, — ez, kérem ál-  
san, felfogás dolga, a min vitaközi lehet, de  
nem érdemes. — Tiszteljük mi dr. Múlek  
Lajost, ki fiatal kora dacára jellemzősá-  
rúga, kiváló észbeli tehetsége folytán a köz-  
tisztellett meg is érdemli, de higgye el Mú-  
lek ur, hogy kíséretének ily tagjaival nem  
vill soha dicsőséget, a kik képek magukról  
megfeledekzenek akkor, a midőn sértetnű, in-  
dulatoskodni ok nem volt, s ha esetleg nem  
várt csekélyszámu pártbeliek hallgatták is őket,  
az e feletti felindulásnak egyáltalán indokolat-  
lan, a másik pártra szort gorombáskodással  
kifejezést adni.

Este a nagyvendégli kerti helyiségében  
mintegy 120 szabadelvű párti gyűlt össze ba-  
rátságos vacsorára, hol lelkes felküzönök  
mondattak s a társaság legvidámabb hangu-  
latban, kedélyesen éjfélt utánig maradt együtt.  
s.—j.

### M.-Bánhegyes, jun. 6.

(A szömbiakti kortes-utja.)

T. Szerkesztő ur! Kérek ennek a néhány  
sornak minél hamarabb — de csak úgy, ha  
lehet — becses lapja hasábjain picinyke kis  
helyet; mert attól tartok, hogy a batonyker-  
leteli ellenzékünk nagyon megharagszik a kor-  
mánpártra, ha bősies viselt dolgairol tudomást  
szerezni nem akar. Pedig kérem alásan  
Justh ur anélkül is mérgea már. De félre a  
tréfával.

Nincs háladosabb szerep, hol az ember  
anyai tapsot arathatna; anyi eljénést kap-  
hatna, mint az ellenzék kortes szerep. Hisz  
hol van az a szegény tudatlan, de valjukk  
meg őszintén, tanul ember is, aki önmagára  
nézve az adót sulyosnak ne tartaná? De a  
kortes fogás csak azt tanítja, hogy ennyi is  
enyi milliót költ el az állam egyre-másra,  
többek közt korteskedésre, egy nagyszert  
országházára, hol a képviselő bársony pamla-  
gon fog ülni, pedig ülhetne padkán is. Lám,  
milyen Diógenes az ország dolgában kortes-  
kedés alkalmával és ha csakugyan ugy volna,  
alig hiszem, hogy az országházzal gazdálját  
meg nem cibálná, és azt is alig hiszem,  
hogy otthon, lucullusi kastélyában szalmából  
font széken, vagy kemencepadkán dideregne a  
t. honatyá.

De mindez még semmi. Ez már divat,  
de az nem divat, sőt szégyenteljes dolg, va-  
lakit ártatlanul a tömeg előtt becsületében  
megtámadni. Nem mondom el a dolgot, mert  
ugy hiszem, maga Justh ur is szegényleni  
fogja magát, midőn eszébe jut az a nem szép  
eljárás, melylyel a mindenki előtt széplőten  
jellemtűnek ismert báró Wasmer az eljénző  
s a gyálatok árjára tapsoló tömeg előtt pel-  
lengertez.

Az sem tisztességes fegyver, egy becsü-  
letben, hazafini s más érdekekben megöszült  
plebánost a tömeg előtt nevetéssé tárgyává  
tenni, olyan embert, aki magát csakugyan  
48-as egyének nevezheti, mert már akkor  
karddal védte a hazát és börtönt szenvedett  
érte, midőn a kortes urak még alig gombol-  
ták hátul a totyóját (ladrig palócós kifeje-  
zés) értem a mezőkovácskhai plebánost,  
N a g y Pál, a kovácskhai szabadelvű párt  
végrehajtó bizottságának elnökét. Mi volt a  
bűne ennek az öreg papnak?

Az, hogy egy pár diktőt tartott — de  
tisztességet — szászó kitzéskor. És Justh ur  
mit monda ezekre? Azt, hogy az ilyen  
papot, miután most már mi vagyunk (oh  
nép!) az urak, el is csapathatjuk! (Ipsissima  
verba). Azt gondolja Justh ur, hogy a pap  
elleni igaztása mindentűt annyira kathatos,  
mint Kunagótán s M.-Bánhegyesen? Azt  
gondolja, hogy mindenütt van olyan magyar  
megfelekedezett demagóg népség, mint Kuná-  
gotán, hogy a szabadság és egyenlőség sar-  
kónének azt ismerik, ha a tömeg mindenki-  
nek parancsol, s nem szegénylen kortes ur  
beleavatkozni a hitközségi alapszervezet ké-  
szítésébe sem, de még inkább olyan sületlen  
paragrafust ajánlani elfogadásra a ministe-  
nek, hogy a lelkesnek kapljánia a hitköz-  
ségi kurátor legyen, és ha az a lelkes talán  
épen Justh urhoz készűlne ebédre, a kurátor  
engedélye nélkül el ne mehessen.

Serperjen uram a maga háza ajtája előtt.  
Ha olyan nagytelekű, miért nem adott Léve-  
nek ingyen temetőt, mit minden földbirtokos  
tett s miért veszi rossz néven, sőt még rossz-  
szabbul is, ha valamelyik ott a kormányt tá-  
mogatni merné.

Azt is mondá, hogy a kormánypart etét  
és itat, s Bánhegyesen t. ur kortesapátjával  
régim envén, a processiót egy 500 li-  
teres hordós kocsi zárta be, bizonyára csak  
azért, hogy azt valamely jótékony célra  
fordítsák!

Ujarad, junius 7.

(Frölích Gusztáv jelöltisége.)

Politikai életünk ege tisztá s gratulál-  
hat magának a választókerület, hogy mig  
elvi ellentétek, vagy személyi hiúságok teszük  
föhhossz a politikai láthatárt, addig itt kü-  
lönbség nélkül minden választópolgárt egy  
őhaj vezérrel: a kerület volt érdeműs képvis-  
előjének egyhangu megráasztása.

S ez nem is lehet másként.  
A ki 15 éven át szerepelt mint orsz.  
gyűlési képviselő, a ki nemcsak kerület al-  
talanos és speciális érdekeit a legalaposaiban  
ismeri, hanem hosszu nyilvános pályáján lan-  
kadatlan tevékenységgel oly éles politikai  
aperget sajtátított el, a mely őt a jövőben is  
messzebb ható működésre kiválólag hivatottá  
teszi s a kit ezeken felül társadalmi és sze-  
mélyes tulajdonai is a közkezdveltség pieder-  
táijára emeltek, az méltán hivatkozhatott köz-  
tetszésben részszelő s államterfui ververől  
tanusokodó beszámolójában arra, hogy képvis-  
elői sulyos és sok oldalú köteleimt híven  
teljesítette.

S jóllehet képviselőjelöltünk, Frölích  
Gusztáv, egyelőre nem kíván egy párt köte-  
lökké sem belépni, mindazonáltal a tulnyomó  
részben szabadelvűpárti választókat is meg-  
nyugtathatja férfias nyilatkozata, mely szerint  
három szempont vezérli tetteit: a haza iránti  
rendíthetetlen szeretete, lelkesimerte és leg-  
jobb meggyőződése. És különben is szeretett  
képviselőjelöltünk pártokivüli álláspontja oly  
kevessé merev, s annyira indokolt, hogy e  
részben is megfelelőbben p a r t o n f e l l i n-  
e k volna nevezhető, mint kit csupán pénz-  
ügyek nem éppén rozsás állapotú választ el  
a kormánytól, melynek őriási hazafias erőfe-  
szítéseit s jóakarát elismerve, legtöbb elő-  
terjesztéseiben szavazatával támogatta és tá-  
mogatni kész.

Ugyanezért addig is, mig a választók  
illetékes acclamatiója újból a polgári állások  
legszebbikével ruházná fel, lelkesületen kiáltjuk:  
éljen Frölích Gusztáv képviselőnk.

Kabé.

## VÁROSI KÖZÜGYEK.

### — Arad város május hóban. —

(Polgármesteri jelentés.)

(Befejező közlemény.)

Nem a város által tartott dajkaságban  
levő gyermekek száma volt 158.

A községi bíróságnál ápril hó végén tár-  
gyalás alatt maradt 95 ügy, május hóban be-  
folyt 792, összesen elintézésre vált 887, ebből  
elintézetett 756, elintézés alatt maradt 123;  
végrehajtás foganatosított 177, árverés 4.

A katona ügyek szabályszerűen vezet-  
tettek.

Utóállított 82 helybeli és 191 idegen  
illetőségi hadkötelek.

Tartózkodás és távozásra jelentkezett 217  
közöshadseregbeli és 179 honvéd.

A május hó 18-iki fegyvergyakorlatra  
beidezetett 57 helybeli és 82 idegen illet-  
ségi hadkötelek.

A laktanyákon kívül átvonulási szállást  
kapott 31 főtiszt és 12 legénységi állomány-  
beli katona.

Az adóbehajtás eredménye a követ-  
kező volt:

Allami adóban befolyt frt. 670072.74 1/2  
Leiratott " 30.95  
Összesen frt 67103.69 1/2

Hadmentességi díjban bef " 148.13  
Községi adóban befolyt " 26406.77  
Leiratott " 123.51  
Összesen frt 26230.25

Közmunkaváltságdíjban  
befolyt " 1144.37  
Leiratott " 467.60  
Összesen frt 1611.97

Kamarai díjban befolyt " 661.72  
Jog- és bélyeg illetékekben  
befolyt " 264.11  
Idegen adó befolyt " 630.71  
Leiratott " 1333.05 1/2  
Összesen frt 1953.74 1/2

Az adóügyi osztály befejezte az 1887.  
évi hadmentességi díj kivételét.

Az árvapénztár forgalma bevételben az  
április havi maradvánnyal frt 16471 13  
kiadás volt " 1849 64  
maradvány frt 14621 49

mely összegből az aradi első  
takarékpénztárban frt 5518.59 kr  
az aradi ipar- és népbankban " 4805.48 kr  
van elhelyezve.

A házipénztár forgalma volt:  
bevételben frt 58195.56 kr.  
kiadásban " 48335.56 1/2 kr.  
maradvány frt 9859.99 1/2 kr.

A közmunka-alap bevétele  
volt frt 6068.16 1/2  
kiadása " 284.45  
maradvány frt 5783.71 1/2

A végdíjátépitési alap állása  
volt és maradt frt 15045.63 1/2

A különféle alapok bevétele volt  
kiadása " 4563.67  
maradványa frt 253840.12

Közevetvándíjban befolyt frt 2909.70  
helypénzben " 2020.72  
partvámban " 414.07  
Összesen " 5344.49  
kiadás volt " 720.80  
maradvány frt 4623.69

A mértékhiteliséti hivatalnál hiteljesít-  
tett 134 drb folyadék mérték, 1904 horád,  
75 százaz tárgymérő, 18 suly és 14 mérleg.

Hitelesítési díjban befolyt 651 forint 61  
krajczár.

A Maros a hosszas és általános esőzések  
következten oly mérvben áradt meg, hogy  
3-6 méter magasságra emelkedvén, medréből  
21-én kilépett s az ártár minden részét  
elborította.

A nevezett nap reggelén bár védtölté-  
seink szilárdtsága teljes biztosítékot nyujtani  
ígérkezett, — a folytonosan növekvő ár oly  
fenygetéssé jellegtezt, hogy helyén találtam  
az áríz bizottságot összehívni. Azonban a  
déli órákig a víz apadásnak indulván s a  
Maros felsőbb részéről is, a bizottság által  
foganatosítandó rendkívüli intézkedések szük-  
sége megszünt.

Védtöltéseink egész vonalán egyáltalán  
semmi veszélyt keltő jelenség fel nem me-

rült ugyan; azonban a radnai uti vízrelesz s  
a belvizetek levezető zilipeknél csekélyebb  
foghatóságok jelentkeztek, melyek helyre  
hozása iránt részben a városi tanács saját ba-  
táskörében intézkedend, részben pedig a te-  
endők iránt a tek. közgyűléshez előterjesztést  
teend.

A rohamos esőzések miatt a városban  
összegyűlekezett belvizek levezetése, minthogy  
a zilipek a Maros magas vizállása következtén  
elzárattak, nehéiz helyzetet idézett elő, mely-  
lyel, ha a Maros vizállása az utóbb beállott  
nagy emelkedés előtt, bár rövid időre le nem  
száll, alig birtunk volna megküzdöni: így  
azonban az első és második számu zilipek  
megnyitathatván, a vizek le voltak vezethet-  
tők; mig a harmadik számu zilipek a sziv-  
atvnyu éjfel és nappal folytonosan működés-  
ben volt.

A belvizek miatt Gáj külváros szerfelett  
sokat szenvedett; s mint hogy ezen vizek  
kizárólag a szárazér medrében bírnak lefo-  
lyással, ennek medre pedig nemcsak szinag  
telve volt, hanem védelmi munkálásokat is  
igénylően áradással fenyegetett: a belvizek  
nem voltak levezethetők s a város tetemesrés-  
szét elborították.

A külhártban szintén a belvizek a To-  
va, Gabor, Prohaszka, Szeregyház és a Szt-  
Tamási dűlőket elborítván, azok levezetése  
végett a Holt-Maros végtagja átvágatott; az  
átvágrást azonban a Holt-Maros medrébe víz-  
szatelölő ár miatt kénytelen voltam betö-  
metni; mely öblöt csakis a Maros apadása  
után nyitathatott meg.

Ezen dűlőknek a Pécskára vezető or-  
szágut felé eső vonalán azonban a víz lefo-  
lyással nem bír; s így az elborított terület  
vetevei és kaszálói s megsemmisülésnek van-  
nak kitéve.

A belvizek elleni övintézkedések kérdé-  
sével a városi tanács foglalkozik s a szükse-  
ges vízvezetési műveletek iránt javaslatot  
terjesztend a tek. közgyűlés elé.

A főtér és a kápolna utcáiban az át-  
kövezési munkálatok megkezdettek.

A hasznos házi állatok közül a lovaknál  
felmerült 4 takony kör esetén kívül más ra-  
gályos vagy jarványos kórforma nem tapaszt-  
altatott.

Arad, 1887. junius 5.

Tisztelettel:

Salacz Gyula,

kir. tanácsos polgármester.

### A városi kisebb kölcsonök convertálásának kérdése.

Különvélemény a pénzügyi bizottságnak  
a kisebb kölcsonök convertálására tett indít-  
vány tárgyában hozott határozatára vonat-  
kozólag:

Tekintetes közgyűlés!

A pénzügyi bizottság többségének azon  
határozatát, melyet a város kisebb kölcsonök-  
nek tárgyában tett indítványomra vonatkozólag  
hozott, észlelőnek nem találván: van sze-  
resem eltérő véleményemet a következőkben  
indokolni:

Indítványomnak a bizottság által részben  
történt elfogadása felment attól, hogy annak  
általános és tagadható nem voltfontosságát itt  
újbol kiemeljem. Két szempontból azonban  
nem lett az kellőleg méltatva:

1. A mindinkább növekvő közszükség-  
letek folyton nehezülő fedezése következtében  
általános érvényesült azon irány, mely szer-  
int az ingatlanok szerzése vagy épületek  
emlése folytán keletkezett terheknek törlesz-  
tése nagyobb időközökre osztandó fel;

2. Nem tulajdonított kellő fontosság a  
minden helyes pénzügyi gazdálkodás azon ele-  
msert irányelvére, mely szerint egy a keze-  
lés, mint az ellenőrzés szempontjából a külön-  
böző kölcsonök egyesítendő és pedig külön-  
ösen akkor, ha ezen egyesítés kamattakta-  
ritásokkal köthető egybe.

Ezek ellenében a tekintetes bizottság  
nagyobbságot fűlt fektet azon körülményre, hogy  
az iskola-éltelt 130,000 frtos kölcsönös 115,000  
frtal az árvapénztárból, — 15,000 frtal pe-  
dig a nyugdíj alapból lett contrahálva; és  
hogy ezen alapok kezelősege tőköit a mai  
pénzübség mellett jobban mint a városnál —  
azaz 6 százalékkal mellett — el nem helyezhetik.

Kétségtelenül igaz és helyes, de még igazabb  
és helyesebb lenne ezen érvelés mellett, ha a  
város szükség nélkül ugyan e kölcsönös: 7%-t  
fizetne, mert ez a kezelősegre nézve még ked-  
vezőbb lenne.

A pénzügyi bizottságnak azonban pénz-  
ügyi szempontból és nem a kezelősege szem-  
pontjából kell a kérdésben állást foglalnia.  
Tény az, hogy az egyesítés, vagyis conserva-  
tio útján, a város kamatokban 1/10 százalékot  
megtakarít és ha ezen megtakarításból 10 szá-  
zalékot a törlesztésre fordít, a kölcsön 50 év  
alatt törlesztetik; tehát a mostani kamattize-  
tással nem csak törlesztethi a tőkét is, hanem  
ezen felül a megtakarítás 1/10 százaléka. Hogy  
pedig ez mit jelent, mindjárt kimutatom:

A 130,000 frtos kölcsön a tandíjalap  
bevételeiből törlesztetik, mivel annak terhére  
lett contrahálva. Tandíjbevételeink a lefolyt  
éven 13,100 frt 78 kr volt és ezen bevételt  
majd mind abszorbeálta a 130,000 frtos köl-  
csön terbe, mint azt a tandíjalap számtétele  
igazolja. A tandíjalap zárult 1885. év végén  
14,240 frt 73 1/2 kron; az 1886. év végén  
pedig volt 14,276 frt 62 1/2 kr; a 13,100 frtos  
évi bevétel és az alap kamatai tehát csak 36  
frtnyi emelkedést eredményeztek, mivel a  
130,000 frtos kölcsön azokat mind abszor-  
beálta. Ha ezen kölcsön a felajánlott feltéte-  
lek mellett convertáltatik, annak évi kamat-  
szükséglete és törlesztése 7475 frta fog  
rugi, ugy hogy a mostani tandíjbevételek  
alapul véve, még mindig marad egy 6000  
frtnyi felesleg évente, mely összeg elegendő  
egy 110,000 frtos u j a b kölcsonnek ka-  
mat és törlesztésére.

Most midőn a nagy leányiskola terve-  
sével foglalkozunk, ezen miveltalkalmas lehet  
arra, hogy a kérdést az ekezközletnek megfele-  
lően kielégítő pénzeszközökkel oldjuk meg, mert a  
convertálásal ez újabb 110,000 frtos kölcsön  
egybekezdhető, meglévén reá a törlesztési  
alap is.

Nos, ily előnyökkel szemben, csakugyan  
alárendelt szerep jut száznak azon időleges  
nehézségek, melyekből az árvapénztár kezelő-

sege a visszanyerendő pénz elhelyezése körül  
tart. Ott, a hol mint Aradon, az építkezés  
oly szép lendületet vett, s hol ezen lendület  
anyira kívánatos, valóban minden eszközt  
meg kell ragadni, mely alkalmas az építkezési  
kedvet elősegíteni. Így pl. elhatározhatná  
az alapok kezelősege, miszerint új házakra  
kölcsönöket a kölcsön magasságához képest 5%  
és 5% mellett ad. Mivel pedig egy helybeli  
pénztintézés nem ad elegendő feltételek mellett je-  
lölhető kölcsönöket a 150000 frt csakhamar elhe-  
lyezhető lenne. Különben csak jellemző haj-  
tottam, hogy egy kis igyekvés mellett lehet  
módot találni arra, hogy ne legyen szükséges  
a tandíj-alapot, melynek rendeltetése iskolák  
emelésére és fenntartására fordítatni, ezen  
rendeltetéstől elvonni azért, hogy az árva-  
pénztári feleslegiek javára egy drága kölcsön-  
né adózók; különösen akkor nem, midőn  
ezen ferde mivelt oly csekély mértékben  
emelte az árvapénztár 10 százalékos beszozlal-  
tatásait. Ezek ugyanis 1884. évben 2280 frt,  
1885. évben 2219 frt és 1886. évben, midőn  
a felvett kölcsön teljesen abszorbeálva lett,  
2590 frtot tettek ki.

Ezek indokaim, a melyeket a fenforgó  
tárgy eldöntésénél teljes tisztelettel vagyok  
bátor a tekintetes közgyűlés kegyes figyel-  
mébe ajánlani.

Arad, 1887. év junius 5.

Pless Mör.

### A képviselőválasztás Aradon.

Arad szab. kir. város választó kerületé-  
ben az általános országgyűlési képviselőválasz-  
tásra határidőtől 1887. évi j u n i u s h o  
18. n a p j a kitűztetik.

A szavazásra a városház földszinti helyi-  
ségeknek délnyugati és északnyugati sarok-  
termei lesznek berendezve, az I. nagy, a délny-  
ugyati tereben szarvaznak a belvárosi vá-  
lasztók; a II. nagy északnyugati tereben  
szarvaznak a tanyai és külvárosi választók a  
következő sorrendben:

1. a tanyai, Gáj, Sága külvárosi és Pol-  
tura városiok.
2. Pernyáva külvárosi.
3. Sarkad külvárosi választók.

A választási eljárás kezdetét veszi reg-  
gel 8 órakor.

Az igazolási lapok a belvárosi, Sarkad és  
Pernyáva külvárosi választókhoz f. évi junius  
hó 15. 16 és 17-dik napján d. e. 9—12, d. u.  
3—6 óráig a városház tanácstermében, a  
tanyai, Gáj, Sága külvárosi és Poltura városi  
részi választókhoz a Gáj külvárosi alkaptányi  
hivatalban, a választás napján pedig a főtér-  
en és zélra berendezett sátorban fognak az érre-  
kirendelt hatóságok közlegé kiadni: a  
kik igazolási lapjukat elő nem mutatják, csak  
választási jogosultságuk beigazolásá után fog-  
nak a szavazó helyiségekbe beöccsajtatni.



Junius 8. Szerda. Róm. cath. napjár: Medard pk. hv. Prot. napjár: Medard. Görög orosz napjár: (Május 27.) János p. Nap kél 4 óra 3 perczkor. Nap nyugszik 7 óra 56 perczkor.

Junius 12. Az aradi hadastyán egylet majlisa a csásiar erdőben.

Junius 13. Aradmegye közigazgatási bizottságának ülése.

Nyílt levél.

Tekintetes: Csik János, Fischer Antal, Geller János, Györgyóssy Rudolf, Kovács Vincez, Lászka Lajos, Marinkovits Peter, Némethy Károly, Preisinger József, Ráskóy Floris, Koboz József, Szilágyi György, Schródy György, Szathmári István, Vágács Agoston, Wagner I. Agost Verner László, Weber József, Vlacsil Károly, Záray Odón tanító uraknak Aradon.

Nyilatkozat.

Alólirottak kinyilatkozták, hogy az „Aradi Közlöny” 5. és 4-éről kelt 152, illetve, 151. számaiból kifolyólag, dr. Avarfy Imre és Brusch Alajos urak között fennforgó ügy, lovasias uton, folyó 5-én Preisinger József és Némethy Károly urak közreműködésével minden fentartás nélkül elintéztetett.

Kelt aradon, 1887. jun. 7.

Wich a, százados s. k.

Lossoneczy, főhadnagy s. k.

A fenti nyilatkozat szerint, a Brusch Alajos ur, és köztem felmerült ügy, a f. hó 7-én az „Aradi Közlöny”-ben megjelent, s nekem czimzett nyílt levélben aláírt két tanító ur közreműködésével lett elintézte, tehát azt bejegyeznek tekinteni kötelesek vagyok.

Ebből kifolyólag, a hozzám intézett nyílt levelet aláírt urak beavatkozása a fenti nyilatkozatban megjelölt és bevezézt ügyben jogtalan, annál is inkább, mert a 151-ik számú „Aradi Közlöny”-ben megjelent cikkemben a hozzám nyílt levelet intézett s aláírt tanító urak közül egyiket sem sértem, és sérteni egyáltalában nem is akartam; kijelentem tehát, ha a hozzám intézett nyílt levelet aláírt s fent czimzett tanító urak, ezen nyilatkozatommal meg elégedve nincsenek, fenntartom magamnak a további lépéseket.

Dr. Avarfy Imre.

HIREK.

Arad és Vidéke.

Lapunk mai számából a rendkívül felhalmozódott anyag miatt a rendes rovatok egy része kiszorult, a mit olvasónk annál inkább el fogna nézni, minthogy azok helyét részint helyi, részint vidéki érdekű közleményekkel töltöttük be.

Tanácsülés. Arad város tanácsa Fábián László főispán elnökelete alatt a közgyűlési ügydarabok előkészítő tárgyalása céljából ma ülést tartott.

A képviselőház házszabályai a képviselőház határozata folytán a nagy közönség részére való megszerezhető végett a belügyminiszter által könyvárúsi uton is kaphatókká tették s ezen felül a házszabályoknak az alakulásáról és igazolásáról szóló részeit külön füzetben is kinyomattatván, a választókerületek részére megfelelő számú példányokban a törvényhatóságoknak megküldettek. Arad város 7-8-án a f. hó 4 óráig tartandó rendes havi közgyűlésre folytatódott a következő ügydarabok vétettek fel: 29. A nmlgu vallas- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium számvetésének leírata a templomépítési, a Szent-Háromság szobor, és a temető kápolna fenntartási alapok 1886 évi számadási kivonatának jóváhagyása tárgyában. 30. A polgármester jelentése a templomúti iskola költségeire felvett 130,000 fti utolsó részletének felveteléről. 31. U. az az esküdtészeki tagok lajstromának összeállítására kiküldendő bizottság megalakítása tárgyában. 32. Az aradcsanádi egyesült vasutigazgatóságának kérvénye, az építés alá kerülő épületük fötéri homlokvalonál, egyméteres kiugrás engedélyezése iránt. Arad, 1887 junius 7-én. Insitőrns Kálmán főjegyző.

Arad város közgyűlése. Arad szab. kir. város törvényhatósága junius havi rendes közgyűlést ma délután 4 órakor tartja meg a városban. A közgyűlésre érdekes tárgyszerzőtálal fogva is felhívjuk a bizottsági tagok figyelmét.

Ujenczfelülvizsgálat. A miniszterium által kiküldött ujenczeosi felülvizsgáló bizottság bevezette működését. Aradmegye öt sorozó járásból 162 újonc találtot most alkalmassnak, kik eddig már két ízben állottak a mérték alá és eddig alkalmatlanoknak találtak.

A juniusi közgyűlés. Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága részéről f. évi junius hó 8-án d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésre folytatódott a következő ügydarabok vétettek fel: 29. A nmlgu vallas- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium számvetésének leírata a templomépítési, a Szent-Háromság szobor, és a temető kápolna fenntartási alapok 1886 évi számadási kivonatának jóváhagyása tárgyában. 30. A polgármester jelentése a templomúti iskola költségeire felvett 130,000 fti utolsó részletének felveteléről. 31. U. az az esküdtészeki tagok lajstromának összeállítására kiküldendő bizottság megalakítása tárgyában. 32. Az aradcsanádi egyesült vasutigazgatóságának kérvénye, az építés alá kerülő épületük fötéri homlokvalonál, egyméteres kiugrás engedélyezése iránt. Arad, 1887 junius 7-én. Insitőrns Kálmán főjegyző.

Arlejtés a gazdasági széknél. A városi gazdasági szék tegnap délelőtt tartott árlejtést az iparosház kerítésének feltöltése iránt. Az árlejtésre H e r z Armin adott be ajánlatot, mely szerint a kövezéttől eltekintve csupán a feltöltést vállalta el úgy, hogy az előíránnyozott 582 fti 12 korból 5 százalekot engedett. A gazdasági szék az eredményt jóváhagyás végett a közgyűléshez terjeszti be.

Szillettés és halálozás. Az aradi népességi viszonyok a múlt héten a követ-

kező eredménnyel jártak: Szillettett 36 gyermek (évi arány 48.2) és pedig 18 fi- és 18 nőgyermek. Meghalt 37 egyén (évi arány 49.6) és pedig 19 fi és 18 nő. Az eredmény tehát kedvezőtlen.

Katonai szemle. Az aradi várban Walvachti B r e c h t Károly tábornok Putty ezredre kíséretében tegnap délelőtt 8 órakor tartotta meg az Aradon állomásozó 33. gyalogezred első zászlóalja és pótcapat-parancsnoksága felett a katonai szemlét. A zászlóaljat Engveileni Egloff Gyula őrnagy vezényelte. Ma délelőtt pedig a kiképzésre vonatkozó szemle fog megtartatni a zárdorlakri réten. A tábornok a szemle megtartása után a dolutiáni vonattal állomási helyére, Fehérttemplomra utazik.

Az aradvidéki tanítóegylet tegnap üléséből egy hosszabb nyilatkozat közléstételére kért fel bennünket. melyet azonban később kaptunk meg, s a közlendő anyag megtorlódása miatt már csak holnap közölhetünk.

Az országos központi választmány ülése. Az ősszei küldöttségek által készített s a jövő 1888. évre érvényvel bírándó országgyűlési képviselőválasztók névjegyzékének átvizsgálása és illetőleg az ideiglenes névjegyzék összeállítása céljából Aradmegye központi választmánya junius hó 15-én délután 4 órakor a megyeháza nagytermében ülést tart, melyre a meghívók már szétküldettek.

Abrai Lajos kinevezését az aradi kereskedelmi akademiája végleges igazgatójává a hivatalos lap tegnap ismerte közli.

Poeltenberg Ernő tábornok, az aradi tizenhárom vértanú egyikének nővére, Poeltenberg Mina alapítványi hölgy meghalt. Az elhunyt ritka műveltségű s felelő jótékony urnó volt. A forradalom után Velenczébe, később Görözbe vonult vissza, s csak az utóbbi években tért vissza Magyarországra, nevezetesen Budapestre, hol unokaöccsége Fackh Károly országgyűlési képviselő és vasuti igazgató családjánál élt. — Nehány hét előtt Badacsonyba rándult Fackh Gedőhöz, kinek neje tudvalegőleg Poeltenberg Ernő tábornok leánya, s ott érte 78 éves korában a rögtön bekövetkezett halál. Temetése e hó 5-én Badacsonyban ment végebe.

A pálinka-regale kezelése tárgyában a miniszter által alkotott kiánt szabályrendelet kidolgozására nevezte a tanács az amlia a közgyűlésnek, hogy a kidolgozással S a l a c z Gyula polgármester elnökelete alatt s a városi főjegyző bevonásával az ezen ügyben közgyűlésileg már kiküldött bizottság bizassék meg.

A városi nyugdíjszabályzatot a belügyminiszter ismét nem hagyta jóvá s azon többféle módosítást kíván. Első sorban az iránt módosítandó a szabályzat, hogy a más törvényhatóságból az aradihoz s viszont belépő tisztviselők szolgálati ideje beszámításassék. A mennyiben a nyugdíjalapból az utalványozandó összegek nem kerülnek ki, a hiányt a törvényhatóság fedezi. Azonkívül az eddigi szokástól eltérőleg, a kik 6 évi szolgálat után kilépnek, nincsenek jogosítva arra, hogy 10 évi utánfizetés mellett nyugdíjra igényt tartanak.

Nóvcsero. A királyi tábla valami K r e t z a Illie nevű adióttat két évi fegyházra és öt évi hivatalvesztésre ítél. Az aradi kir. törvényeszek megidézetté K r e t z a Illie, de a hivatalosza az idézőjegyet egy másik K r e t z a Illie nevű egyének kézbesítette. Az illető meg is jelent tegnap a törvényeszek előtt és midőn felolvasták előtte az ítéletet, ijedében és kétségbeesésében majd összeesett. Aztán elmondta, hogy életében soha sem állott törvényeszek előtt, büntetve sem volt és mégis két évi börtönre akarják őt ítélni. A törvényeszek a szegény megijedt embert felvilágosították, hogy csupán n e v e s e r e forog fenn.

Kamarai tagok választása. Csanád-megyében is megtörténtek az aradi kereskedelmi és iparkamara küllagjainak választásai. A m a k ó i alsókerületben Bánffy elnökelete alatt a kereskedelmi osztályba beválasztottak: Löflier, Jakab és Kristóffy Ferencz, póttagokul: Spitz Márk és Fleischer Gusztáv makói kereskedők, az iparos osztályba pedig rendes tagokul: B. Papp Mihály és Tokár András, póttagokul: Szendrey János és Szabó Ferencz makói iparosok. A szavazatszedőbizottság tagjai voltak: Löflier Jakab és Patkay Albin kereskedők és B. Papp Mihály és Igaz István iparosok. A battonyai kerületben Szabó Lajos elnökelete alatt megválasztottak a kereskedő osztályba rendes tagul: Duna György, póttagul: Fischer Herman battonyai kereskedő; az iparos osztályba rendes tagul: Gavrillovits Antal és póttagul: Vincez Lajos battonyai iparos. A szavazatszedő bizottság tagjai voltak: Duna György, Durst Zsigmond és Heller Jakab kereskedők, Gavrillovits Antal és Nagy Károly iparosok.

Kegyetlen gyilkosság. A borosjenői erdőben vasárnap éjjel eddig ismeretlen tettes elöször rálőtt s golyója Bunyikát mellben találta, mire ez rögtön lerogyott. Ezzel azonban a gyilkos nem érte be, hanem megnézte az erdő sűrűségében, hogy áldozata életben van-e még. Bunyika ekkor már vérében felnyergelt. A gyilkos a nyakára mért két súlyos fejszeccsapással az áldozat fejét a testtől elmentszette. A lármára a csöszök elősiettek, de ekkor csak a hullat találtak fel. A jelentés megtétetett és most az erélyes nyomozást a csendőrség folytatja.

Az árvíz és a hidak. Aradmegyében — mint biztos forrásból értesülünk —

az ideai árvizek mintegy 4000 forintnyi károkoztak a hidakban.

Kinevezés. A pénzügyminiszterium ideiglenes vezetésével megbízott miniszterelnök G o l d Ferenecz számgyakornokot a makói kir. adófelügyelő mellé III. osztályu számtisztte nevezte ki.

Az új leányiskola-épület ügyében a mai közgyűlés fog határozni. A tanács az iskolaszék kérelmet a szükséges 254 ölnyi városi földterület átengedése iránt pártolólag terjeszti be s azt javasolja, hogy a közgyűlés most csak elvben határozza el az építést, minthogy a költségvetés átannulmányozására kiküldött bizottság jelentése még nem érkezett be.

Uj telefon állomás. A tanács pártolólag terjeszti be R o z s a a Giza azon kérvényét, hogy a vasutnál a rendőrség részére 1 fti 50 krnyi havi díj mellett telefon állomást nyithasson.

Az aradcsanádi vasutak igazgatósága az iránt folyamodik Arad város községéhez, hogy az új palotán 60 emeternyire engedélyezett risalíthet 1 méternyire nagybithassá.

Névváltoztatások. Az aradcsanádi vasutnál alkalmazásban levő pályafelügyelő O s z i p György nevet O v á r i r a, Brajer Miklós aradi lakos pedig vezeték-nevét „Báthor”-ra változtatta át.

Szendek emberölés vádja alatt állott tegnap délelőtt az aradi kir. törvényeszek előtt R u z s a Péter fiatal cigány. A törvényeszek a következőleg alakult meg. Elnök: O t t r u b a y Károly, bírák: K o v a c s János és G a l u József. Az ügyészséget M a d z s a r Károly dr. alügyész képviselte. R u z s a Péter aradi lakos Lipitor Juon és neje, valamint Kovács Adam társaságában egy tapasztási munka végzése alkalmával megittak egy liter pálinkát, minek folytán Ruzsa ittasan került haza Kosár-utca 22-ik szamu lakására, hol Lipitor Juon háztulajdonossal egy szobában közösen lakott, Lingurár Nicolajné és családja. Egyelőre csak együtt pajkoságból Lipitor Juonnal bírokak keltek, amin aztán komolyan összekapáltak. — Erre Lipitor Juonné a hajába kapott, mire Ruzsa cizmászarabán levő reszelőjével az asszony mellébe szúrta. A szúrás következtében az asszony rögtön meghalt. A vadlott tagadja, hogy halálosan akarta volna megszurni az asszonyt, Lingurár Nicoloe, Wengger Teréz, férj. Kornaker Antáné, Kovács Szida, Kovács Adam és Kovács Nuska tanuk kihallgattattak és vallomásukra meghítteltettek. A kir. alügyész M a d z s a r Károly dr. vádirányára s R o s e n b e r g Miksa dr. védek ezése után a kir. törvényeszek R u z s a Péter aradi lakost egy évi fogházra, a rabtartási és egyéb költségek megfizetésére ítélté.

A felek az ítélet ellen felebbezést jelentettek be.

A regalekötelezett üzletekre vonatkozólag Arad város törvényhatósága által alkotott szabályrendeletet a miniszter jóváhagyván, a tanács a közgyűlés előtt javaslatba hozza, hogy a szabályrendelet jul. hó 1-én léptetessék életbe.

A kis éprészleány. Figura Mariskáról van szó, a kiről már a multkor jelentettük, hogy e hó 5-én a fötérén ittas állapotban olyan scandalmot csinált, hogy »kilencz pandur« is alig bírt vele, ahogy ezt a nota mondja. Erről a leányzóról most már egy egész kalandos történetet derített ki a vizsgálat. Figura kisaszonny ugyan az általa scenirozott botrányról 48 órára csukatta be a kapitányság. időközben azonban érkezett egy levél Lukósházáról Pokorny Bíró Gizella urnódtól, kinek az illető leány szolgálatban állott. Ez a kis levél aztán elbeszélte a kapitányságnak, hogy a nevezett urnó Figura Marit 12 kosár eperrel küldötte be a városba, hogy azt adja el. Figura Mari be is járta a várost, s el is adta az epret. Hanem a pénz, azt elitta és ittas állapotban csinálta azt a nagy scandalmot, a miért bekisérték. Jött aztán még egy másik levél is. Ezt Sebestény Ferenczné írta, a ki főzőnői minőségben szolgált együtt a huncutz kis éprészleánnyal. Ez a levél meg azt panasolja, hogy Figura Mari a collegialitás galád megsértésével a főzőnőlt egy egész rakás ruhámenüt tolvajolta el. Így állván a dolog, Figura Mari a városházáról a törvényeszekhez fog átsételtatni, a hol majd bizonyára tekintetbe veszik azt is, hogy ugyan volt az a hajadon, a ki két évvel ezelőtt a polgármesternél szolgált s a szekérszék feltörve egy csomó fehéremüt lopott el. A miért aztán egy felévig ült is.

Az árvíz Alibunárnál. Alibunárnól írják lapunknak, hogy az ott pusztított árvíz által okozott károk nagyobbak, mintsem eleinte hinni lehetett volna. Alibunáron 2000, Margitiezán 160. Hancsán 3600, Szent.Mihályon 4500. Sándorfalván 1500 hold föld lett a víz által teljesen elárasztva. Az összes kár kétszáz és nyolcvan ezer forint.

Ember és állatban azonban kár nem esett.

A választási szabadság érdekében a városi tanács a következő hirdetményt bocsátotta ki. A m n s m g m. kir. belügymin. úr 2431/887 eln. sz. a kiadott körrendelet nyomán ezenel közhírré tetetik, hogy az alkotmányos jogok egyik legkiválóbbja, a választási jog gyakorlathának teljes szabadsága s általában a képviselőválasztási mozgalom törvényes nyilvánulási, minden eshetőségekkel szemben biztosítottak; mindelfogva mindazok, kik e jog gyakorlata, vagy mozgalom nyilvánulási, elé akadályokat gördítenek, vagy ily akadályok előidézésére másokat bujogtatának

minden elnézet vagy személyválogatás nélkül a legszigorubb eljárás toganatosításával fognak büntetettetni. A választók megnyugtatása tekintetéből ezennel kijelentetik, hogy ott, hol az esetleg szükséges, fegyveres erő által is biztosítva lesz — a választási jog szabad, s minden félelem vagy tartózkodás nélküli gyakorolható.

Büz az Atzél Péter utcában. Hét-főn este 9 órakor az Atzél Péter-utcában nagy csoportosulás történt. A tömeg közül egyszerre csak elküldte magát valaki, hogy: „Eg a Brunner kereskedése!” Nagy zavar támadt s a tömeg beakart törni a kereskedésbe. Szerencsére véletlenül egy rendőr akadt, a ki megakadályozta szándékában a tömeg azon részét, mely minden áron tüzet akart oltani. Elszaladt Brunner után, ki lélekszakadva hagyta el családí tűzhelyét két fiával, kiket a hir az ágyban talált és a kik meztelb szaladtak le a fötérre. Brunner nagy ovtosan kinyitja a kereskedése ajtaját, nehogy a láng szemébe esapódjék. A közönség legnagyobb meglepetésére azonban nem láttak semmitőle tüzet a Brunner féle kereskedésben, pedig a kábtó buz ebben az irányban érződött legjobban. A nagy csoportosulás ekkor ráfogta, hogy a tüz a Maresch Gyula vagy a Lengyel-féle kereskedésben lehet. Elszaladtak Maresch és Lengyel után, hanem hát ezek is úgy jártak, mint Brunner. A buz pedig mindig jobban és jobban terjedt, még a közönség egyik tagja fel nem ismerte azt a búzt, a mi a mult ősszel a színház földszinti zártszékéi között kisértett, s a mely minden év nyarán, midőn a színházban senkit sem bosszanthat, máshová szokott elvádrolni. A mult év nyarán a Wadowszky és Illman kereskedése mellett volt, most pedig a szomszéd kereskedéseknél jelentkezik Csakhogy itt az első megjelenésre is nagyobb közönséget tudott magának összegyűjteni.

A városi tisztviselői nyugdíj-alap javára f. a. junius 5-én megtartott városligeti mulatságra felülírtettek meg a következők: Zaitsek huszárezredes 5 fti 70 kr, Nyistor József 5 fti, Első magyar általános biztosító társaság 5 fti, Kornay Károly 4 fti 70 kr, Boros Béni 3 fti 80 kr, Egy hölgy 3 fti, Novotny Lajos 2 fti, dr. Sándor Athanasz 2 fti, Abray Lajos 2 fti, Rajkay József 2 fti, Prinner Samu 2 fti, dr. Dálnoky Nagy László 2 fti, Simon Gábor 2 fti, nagys. dr. Matavovszky Nándor 2 fti, öz. Varjassy Jánosné 1 fti, Probst Ferenecz 1 fti, Scheer János 1 fti, Wadowszky és Illmann 1 fti, Maresch Gyula 1 fti, nagys. Ormos Péter 1 fti, Hidegh Kálmán 1 fti, dr. Páris Lajos 1 fti, dr. Avarfy Imre 1 fti, Szathmáry Gyula 1 fti, Hudecz Emil 1 fti, Venter Gerő 1 fti, ifj. Deutsch Samu 1 fti, Elias Lipót 1 fti, Marx Adolf 1 fti, Müller József 1 fti, Rosenber Bela 1 fti, Stepiczka Emánuel 1 fti, Schör Lajos 1 fti, Szendrey József 1 fti, Péter László 1 fti, Paris Gábor 1 fti, Dávid Péter 1 fti, Nattand Bernat 1 fti, N. N. 1 fti, Prinner V. Samu 1 fti, N. N. 1 fti, Rosenthal Karoly 70 kr, Scherhag Henrik 50 kr, N. N. 70 kr, Bauer Gyula 80 kr, Bartsch Sándor 30 kr, Franz Károly 70 kr, Hendl Odón 30 kr, Magyarai Ferenecz 70 kr, Mihályovits Sándor 20 kr, Nuber Károly 10 kr, Probst Ferenecz 30 kr, Solymos József 50 kr, Schöpf József 50 kr, Szántay Lajos 30 kr, Varszili György 20 kr, Weil Alajos 30 kr, N. N. 10 kr, N. N. 30 kr.

Az árvíz által előntött borosjenőive-tesekről a víz már szépen leszívárgott. Nagyobb károkat csak a kertekben hagyott maga után s különösen Cz a r á n Antal főszołgabíró szépen conservalált kertjében okozott nagyobb károkat.

Mintaférj. Karafa Mátyás uram isvesen számot magával ezért, hogy megint esorbát ejtett a ferjek jó hírnevére. Aztán ne beszéljenek mindenfélét az asszonyok, mikor Karafa Mátyás is úgy tett, hogy minden ok nélkül elcsapta magát a családjától. Kocsis volt itt áll Aradon s családja az ő keresmenyéből áll. Egyszerre csak gondolt egyet s masnap már tul volt árkon-berken. A bátrahagyott család pedig inesseg helyzetbe jutott. Most az aradi szolgabíró körözi s Karafa uram alighanem toloncz uton kerül vissza, hogy családapai reputációját megmentsé.

Junialis. V a r o s i Gizella leánynevelő intézetének egy izben már elhalasztott junialis kedvező idő esetén ma tartatik meg a városligetben, hová a leánykák reggel 6 órakor vonulnak ki. A mulatságra az érdeklődő közönséget ez uton is meghívja az igazgatónő.

Felebbezés. Mik a Gavrillet az aradi kir. törvényeszek két évi fagyházra ítélté. A vadlott felebbezett. A kir. tábla az első bíróság ítéletét helybenhagyta. Vadlott ismét felebbezést jelentett be a harmadfoku bírósághoz.

Az arad-temesvári vasutársulat hét-főn tartotta évi rendes közgyűlést Budapest-Pallavicini Ede őrgfő elnökelete alatt. Jelen volt a közgyűlésben Cseurgheó Gyula min. tanácsos, kormánybiztos is. Az évi jelentés az 1885. évvel szemben 41,678 fti bevételit kevesebbet mutat fel, mint az általános kedvezőtlen forgalmi és kereskedelmi viszonyokban találja okát. Az 1885. évi összes bevételek tesznek : 89,590 ftiot, az üzleti kiadások 204,557 ftiot tettek ki, marad tehát üzleti fölöszégeként 84,913 fti Mint ahogy pedig a kormány által biztosított jövedelem 187,958 ftiot tesz ki, a hiányzó 102,968 fti az államkincstár terhére irandó. A jelentés tudomásulvétele után a közgyűlés úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő bizottságnak megadta a felmentvényeket, a felügyelő bizottság tagjait pedig újra megválasztotta.

Az Arador Lloyd” a törvényeszek előtt. Az aradi kir. ügyészség vádat emelt annak idején a törvényeszek előtt a megszünt „A r a d e r L l o y d” című német nyelven szerkesztett közgazdasági és vegyes tartalmu napilap szerkesztésébe kiadó tulajdonosa, Reiner Adolf ellen, ki lapjában a „Pester Lloyd” után politikai tartalmu cikkeket közlött, holott lapjáért a törvényszabta biztosíték nem tétetett. Reiner Adolf kihallgatott és azzal igazolta magát, hogy van az országban több olyan lap, melyért a biztosíték nincs letéve és az egyes politikai események leírását

röviden közli és mégsem emelnek o lapok szerkesztője ellen vádat és szerinte az incrimináltak ezikkel nem politikaiak, hanem csak rövid leírásokat foglaltak magukban. A kir. alügyész Madzsar Károly ismételte az ügyészség vádját és kérte Reiner e Adolf megbüntetését. A kir. törvényeszek rövid tanácskozásra visszaröfölt és Reiner Adolfot a vád alól fölmentette.

Junialis Kurticsón. A kurticsói önk. fizető-egylet saját alapítókje javára junius 25-én a „Diamant”-féle kávéház kertjében Nagy Józsi aradi zenekarának közreműködésével nyári táncmulalmat rendez. Belépti díj személyenként 1 fti. Családjegy 2 fti. Kezdeté 7 órakor.

Az Asztalos Sándor özevgye és fiának felségelezése céljából eszközölt gyűjtés eredményéről adjuk a következő felváltólagos kimutatást: R a v a s z Imre 370, szamu ivén: Hödl Emil 50 kr, Mindszenty Antal 50 kr, Hamedli Gyula 50 kr, Pinszler Károly 50 kr, Devits Dániel 20 kr, Wachtl Szegegrid 50 kr, Hingler János 50 kr, Füllér Gyula 50 kr, Pölzli Miska 50 kr, N. N. 30 kr, összesen 4 fti 50 kr. — P r i n n e r Samu 372, szamu ivén: Prinner Samu 1 fti, Prinner Kozsi és Ilonka 1 fti, Rácz Czezeilia 1 fti, összesen 3 fti. — J a k a b f f y Zoltán 317, sz. ivén: Jakabfy Zoltán 5 fti. — B a l l a y Adam 318, sz. ivén: Az aradi minoritátsház 3 fti, Ballay Adam 1 fti, Novák Adorján 1 fti, Balla Gyula 1 fti, Zatykó Fridolin 1 fti, Faix B. Lipót 1 fti, Lőrincz Menyhért 1 fti, Uszits Vilmos 1 fti, összesen 10 fti. — Dr. G a á l Jenő 321, szamu ivén: Gaál Jenő 1 fti. — Dr. F a l k Miska 322, szamu ivén: Dr. Falk Miska 10 fti. — V a n n a y János 323, szamu ivén: Michajlovits Akos 1 fti, Raskó István 50 kr, Krivány János 1 fti, Hofbauer János 50 kr, Rozsay Pál 50 kr, Kulcsár F. 50 kr, összesen 4 fti. — B r u n h u b e r Nándor 65, sz. ivén: öz. Brunhuber Nándoré 1 fti, Brunhuber Laczika 50 kr. — G r ü n w a l d Ferenecz 82, szamu ivén: Grünwald Ferenecz 1 fti. — P o l l á k Gyula 138, szamu ivén: Dr. Pollák Gyula 2 fti. — P é t e r f y Antal 141, szamu ivén: Brauswetter 1 fti, Pétterfy 1 fti, összesen 2 fti. — R i n g Lajos 144, szamu ivén: Ring Lajos 2 fti. — R e i s i n g e r Zsigmond 149, szamu ivén Spitzer Sarolta 50 kr, N. N. 50 kr, dr. Mandl Vilmos 1 fti, Lusztig Mór 2 fti, Roser 50 kr, Reisinger Zsigmond 1 fti összesen 5 fti 50 kr. — S c h ä f f e r Adolf 153, szamu ivén: Schaffer Ilka 3 fti, Schaffer Adolf 3 fti, összesen 6 fti. — S t e i n e r Jakob 155, szamu ivén: Steiner Jakob 2 fti, Sándor Jakob 50 kr, olvasatlan név 50 kr, N. N. 3 fti, Juhász István 1 fti, Gaál Ferenecz 2 fti, Lanosy Ignác 2 fti, Bekker János 50 kr, összesen 9 fti 50 kr. — S o l e n g h i Adolf 172, szamu ivén: Solenghi Krisztina 2 fti, Solenghi Adolf 1 fti, összesen 3 fti. — S z a l a y Károly 174, sz. ivén: Szalay Károly 1 fti. — T r a y t l e r Antal 185, sz. ivén: Traytler Antal 1 fti. — W a n i t s e k Ferenecz 179, szamu ivén: Wanitsék Ferenecz 5 fti, Heinez Gábor 2 fti, Hints Péter 1 fti, Merl Károly 1 fti összesen 9 fti. (Folyt. köv.)

Kisajátítás. Verbos Adam most épülő fötéri házához, hogy az utczavonalba essék, egy 0.93 m méternyi utca rész szükséges. A tanács ezt 23 frtért javasolja részére kisajátítani.

Utczaszabályozás. Miután az épülő aradcsanádi vasuti palota mögötti téren az utczavonalat megállították, felhívatott a mérnöki hivatal, hogy az egész marosparti részre állapítsa meg a fötéri házak mögött az utczavonalat s a mennyiben az egyes hazulajdonosok részére a szabályozás folytán földterület kisajátítandó lenne, az a felbobb fekvő részekben négysszög ölenként 6, kivullebb pedig 3 ftral fog eladatni.

Eladásra szánt iskolaépület. A városi iskolaszék egy kérvényt nyújtott a közgyűléshez, hogy a templomuczai leányiskola épülete, mely az emelendő új leányiskola folytán feleslegessé vált, de rendeltetésére nem is alkalmas, adassék el s a bevételek két kisebb iskola építessék. A verő a vételár két részletben tartoznék lefizetni és pedig az első részletet ez év deczemberében, a másodikat a jövő év julius havában.

Körözés. Az aradi kir. törvényeszek lopás bűntettével vádolt V ara Péter tenkei és M i h o k a s Péter bohányi illetőségű lakosok országsszerte leendő körözését elrendelté.

Betörés. L a k ó György keveremesi lakos padlására meg a mult hó 27-én betört néhány ismeretlen ember és 28 fti értékben elvitt másfél métermázsá szalonnát és 5 db. sonkát. A battonyai szolgabírószág folytatja a nyomozást.

Egy buzgó adóftölt tegnapelőtt délelőtt az aradi magyar királyi adóhivatali helyiség pénztárából egy értékes szivarszipkát feledett; kellő igazolás mellett átvételti.

Köveztési sorrendet a belügyminiszter jóváhagyta azon hozzáadással, hogy a sorrend ezentul mindig a városi költségvetéssel kapcsolatban tárgyalassék. A tanács ennel fogva felhívja a mérnöki hivatalt, hogy erre vonatkozó javaslatát ezentul minden év szeptemberéig terjessze be.

Czegjegyzés. A dévai kir. törvényeszeknél, mint kereskedelmi bíróságnál P r e i s c h a k Jakab szászvárosi kereskedő cézge bejegyeztetett.

Iparügyek. Iparigazolványt nyertek ujabbán B é k e s m e g y é b e n : Vészton Reiner Jakob ecetgyártási iparra, Rielgost Károly és Veszitz Károly társas cézgyegyeskereskedésre. H u n y a d m e g y é b e n : Dobran Paszku Anna szül. Floreo vegyeskereskedésre.

Hazánk és a főváros.

Időjárás. H a z á n k b a n : Eszakiás, helyenként erős szelek mellett a meleg többnyire kissé nagyobb lett, a légnyomás keveset változott. Az idő

minden elnézet vagy személyválogatás nélkül a legszigorubb eljárás toganatosításával fognak büntetettetni. A választók megnyugtatása tekintetéből ezennel kijelentetik, hogy ott, hol az esetleg szükséges, fegyveres erő által is biztosítva lesz — a választási jog szabad, s minden félelem vagy tartózkodás nélküli gyakorolható.

Büz az Atzél Péter utcában. Hét-főn este 9 órakor az Atzél Péter-utcában nagy csoportosulás történt. A tömeg közül egyszerre csak elküldte magát valaki, hogy: „Eg a Brunner kereskedése!” Nagy zavar támadt s a tömeg beakart törni a kereskedésbe. Szerencsére véletlenül egy rend



északkeleten változó, délnyugaton többnyire derős. Eső helyenként, gyéren kis mennyiségben volt. Kihűlés a jövő időre: Házánkban: Északnyugaton derős, délkeleten változó részben zseles időt várhatni, itt-ott esővel.

**A király ajándéka.** Mint már említettük, Rudolf trónörökös, Viktória angol királynő jubileuma alkalmából Londonba utazik s át fogja adni királyi atyja ajándékát. Ez egy óriási ládából áll, kitűnő tokjai óborral töltve. A tokjai kedves itala az angol királyidőnek, s hozzá kedves emlékei fűződnek. Herczegi völgényével eljegyzése alkalmából tokjai borral itta meg a tegező poharat. Ez időtől fogva állandóan ez a királyné csomaga itala, melyet egyenesen a kiválóbb magyar pinceszől rendel meg.

**Az árvíz.** Szegedről írják, hogy a kistiezei szilipszakadással a körgát építése nehezen halad, de ha elkészül, már kevés haszna lesz. A porgány-szárazéri töltésvonal megerősítése Rapaics rendelője által nagy munkával folyik. Szegedről újabb 200 kubicost és 130 kocsit küldtek oda. Vászárhelyről a helyzetet aggasztónak jelzik. Belvíz emlékednek. Makó és Földvár erősen védekeznek. Naponként több száz holdnyi területet jutnak víz alá. A vásárhelyiek a belvédekezést a vasúti töltésen és a szikancsi tanyapartokon lázas tevékenységgel folytatják. A magyar államvasutak vásárhelyi töltését a vasutak részéről egy bizottság megvizsgálta és elhatározta, hogy a töltés védelmét a vasúti kezelőség maga vegye át. A vízbizottság kérelmére Szegedről 6 mentő dereglyét küldtek a szakadásokhoz. Károlyi Tibor gr. a Tisza-Maros-Körös közti ármentesítő-társulat elnöke megkezdte és Kállay Albert főispánnal gőzhajón a szakadásokhoz utazott. Rapaics a már részben elföntött földeski rétre ment. Távolléte alatt Münzberger vezeti a védekezést. Azon hírek, hogy a makói lakosság a szegedi nyulágot és a vásárhelyiek szárazéri gájtát szétrombolta volna, minden alapot nélkülöznek.

**Rövid hírek.** Kőcziát Ferenc pestmezei földbirtokos 12,000 frtos alapítványt tett az akademiánál, melyből magyar történelmi műnemekre lesz pályázat hirdetés. — Pécshy Géza budapesti vártüzérégi cadet, 17 éves, Péchy Károly ezredes fia szíven lőtte szeretőjét, egy 18 éves csodálósnak s aztán önmagát. — Az első választási versenyek Pakson volt, hol a két párt emberei összekaptak, s több sebesülés is történt. A belügyminiszter katonaságot küldött oda.

**A nagy világ.**

**Készülő merénylet.** Londonból tájékoztatják, hogy a titkos rendőrség fény botrányt és dinamit merényletet vár a királynő jubileuma alkalmával. A robbanó anyagot Antwerpenből akarják beszempézni. Amerikai lapok írják, hogy egy dinamitmerénylő a hó első napjaiban utazott Angolországba.

**Rövid hírek.** Vilmos császár, mint a német hivatalos lap jelenti, kieli utjában meghűtötte magát, de állapota nem át okot aggo-

dalomra. — A bécsi burgszínházat szünet után hirtelen nem nyitják meg többet s az új burgszínház megépítéséig az udvari operaházban színműveket is fognak előadni. — Glam-Martin Henrik gróf, a magyar érdekek e nagy ellensége, Prágában meghalt.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Az aradi kereskedelmi és iparkamara teljes ülése.**

— június hó 7-én. —

Grünwald Ferenc elnöke alatt jelen voltak Elias Armin alelnök ifj. Kristófy János, Bing Vilmos, Fikler József, Mallár István, Kohn Zsigmond, Schor Albert, Müller József, Maurer András, Spitzer Ignác és Nádor József kamarai beltagok, dr. Gial Jenő titkár, dr. Marschal Lajos m. titkár.

Elnök a gyűlést megnyitván, a jegyzőkönyv hitelesítésére Fikler József, Mallár István és Spitzer Ignác urat kéri fel. Ez után előadja, hogy f. hó 11-én Baross Gábor m. kir. közlekedésiügyi miniszter úr ó nagyméltósága hivatalos körülményben látogatásával Arad városát is szereztesített, mely alkalomból indítványozza, hogy a kamara a miniszter úrnál tisztelegjen. Ezen indítvány egyhangul elfogadott, mire a titkár tette meg szokásos jelentését a kamarai iroda tevékenysége és ügyforgalmáról.

A titkári jelentés, melyből kiemeljük, hogy a kamarához a múlt hó 3-án tartott teljes ülés óta 442 úgydarab érkezett be és 756 frt 9 kr kamarai illeték szállítottatott be, — tudomásul vétetvén, a gyűlés a napirend tárgyalására tért át.

A napirend első tárgyaként a földművelés, ipar- és kereskedelemügyi magy. kir. minisztérium egy leirata szerepelt, melylyel véleményezés végett leküldte a pusztamegyesi heti piacokon szedni kívánt helypenzről szerkesztett díjszabást. — A teljes ülés a helypenz szedhetőségre engedélyezése iránti kérelmet jogosnak és méltánosnak találván, a díjszabási tervezetet némi csekély módosítással jóváhagyandónak véleményezte.

Tárgyalott ezután Aradmegye alispánjának véleményét kéri átírata arra nézve: vajjon háztelnek érzelmekkel való fedését és csatornávali ellátását az ipartörvény értelmében lakatos iparosok is teljesíthetik-e? — A közös bizottság oly értelemben ajánlja a kért vélemény megadást, hogy szakértők lyilatkozata alapján az eddigi gyakorlat és szokás szerint a háztelnek érzelmekkel fedése és csatornávali ellátása kizárólag a bádogos ipar köréhez tartozik. Ezen munkálatok végzésére tehát lakatos-iparosok csak az 1884. XXII. t. cz. 47. §. alapján s az abban előírt feltételek alatt vállalkozhatnak; tudniillik tartoznak a bádogos ipar gyakorlására szükséges külön iparigazolványt váltani s mindazt teljesíteni, mit a törvény az ipar megkezdésénél rendel; képesítésüket azonban kimutatni nem tartoznak,

esak a mennyiben a képesítést ezen iparra nem igazolják, illetőleg illetékben erre képesítet egyént nem alkalmaznak. — tanonczot tartaniok nem szabad. A teljes ülés ezen véleményhez hozzájárult.

Egy társ kamara kérdést tett arra nézve, vajlon az aradi kamara bírlandó volna-e a minisztériumnál egy oly értelmű felterjesztést tartolni, hogy a kereskedelmi utakonak a magyar kereskedelmi törvényben adott jogai megszorításának és pedig akképen, hogy a kereskedelmi utazó az incasso-ügyekre csak akkor legyen feljogosítva, ha ezen jog a meghatározásban különösen kifejeztetett. — A kiserő átiratban foglalt okokból a felvetett kérdésre igenlő válasz adottott.

Felvetett a brassói bánya és kohó részvény-egylet petrosényi bányaigazgatóságának átirata a piski-petrosényi szárvonalon f. évi június hó 1-vel beszüntetett egyik vonatnak újból közlekedtetése tárgyában előterjesztet kérelmenek támogatása iránt. Tekintve, hogy a m. kir. államvasutak igazgatóságának azon intézkedése következtében, hogy f. évi június 1-től kezdve a piski petrosényi vonalon naponként mindkét irányban csak egy vonat közlekedik, az összeköttetés ugy Araddal, mint Brassóval csak Piskin töltendő több órai várakozás után lehetséges, és ezen intézkedés következtében a postai közlekedés gyorsasága is hátrányt szenved, mert egy Aradon feladott levél például csak harmadnap jut Petrosényben a címzett kezébe és viszont a petrosényi levél is csak a feladástól számított harmadik napon kézbesíthető Aradon; — a teljes ülés a brassói bánya és kohóegylet kérelmét pártolni határozta annál inkább, miután annak teljesítése jelentékenyebb áldozatok hozatala nélkül lehetséges, ha a naponként rendszeren közlekedő több tehervonat egyikehez vagy másikához egy-két személyszállító kocsi csatoltatik.

Olvastatt ezután a b-gyulai I. ipartársulat szabó szakosztályának kérvénye az ipartörvény 50. §-ának oly irányú megváltoztatása tárgyában, hogy lakhelyen kívül egy iparos se legyen jogosítva megrendelés-ket gyűjteni vagy úgynökök által gyűjtetni. — A kamara nézete szerint is a felvetett kérdés megfontolást érdemelvén, a b-gyulai ipartársulatnak választ adni határozta, hogy az ipartörvény módosítása napirendre kerülend, a kamara a szóba hozott ügyet alaposan tanulmányozni fogja.

Végül előterjesztett az előadás jelenléte, mely szerint a mult teljes ülésben nyert megbeszélés folytán kérdést tett a helybeli főkapitányságnál az iránt, hogy minő törvény vagy rendelet alapján kifogásolják a rendőri közegek a mérlegeken és súlyokon látható hitelesítést, ha az nem az utolsó évben (1887-ben) teljesítetett. A főkapitányi hivatalban azon felvilágosítás adatott, hogy a rendőrség csak olyan mérlegre vagy súlyok újból való hitelesítését követeli, melyeken a hitelesítés lekopott, olvashatlanná vált vagy máskép megsérült. Csak a gabonamérlegeknél és súlyoknál kívánatik, hogy azok az utolsó évben legyenek hitelesítve, és ezen követelés Arad sz.

kir. város gabonavásári szabályrendeletének 3-ik szakaszra 3-ik bekezdésben foglalt intézkedésen alapszik. — A jelentés tudomásul vétele mellett a közös bizottság Arad sz. kir. város közönséget megkeresendőkkel vette, hogy a gabonavásári szabályrendelet 3-ik pontját módosítsa akképen, hogy a gabonamérlegek és súlyok is csak az esetben velenődik új hitelesítés alá, ha a jegy lekopott, olvashatlanná vált, vagy máskép megsérült. — Ezen eszmecsere után a közös bizottság véleménye értelmében a városhoz átirat intézése határozottatott el.

A napirend ezzel kimerítve lévén, bemutatott még a kolozsvári kamarának utólag beérkezett felterjesztése a honvéd felszerelési czikkék szállítására nézve, a Bernfeld consorciummal fennálló szerződés felmondása iránt, a felterjesztés ez uttal egyszerűen tudomásul vétetett és ezzel az ülés véget ért.

**Vegyes közlemények.**

**Szöszület.**

(Június 7.)

(B.) Készárú nagyban 25.50 - 25.75, kicsinyben 26.25, hordó nélkül, per 100 liter %.

**Budapesti gabnatórszde.**

(Június 7.)

Mérsékelt, de sürgős kínálat, 15,000 mm. forgalom, 5 krajczárral olcsóbb árákkal. Őszi buza 8.03—8.05, tavaszi zab 5.62—5.64, tengeri július—augusztusra 5.73—5.75, káposzta repce 12.25—12.35, tenger, május—júniusra 5.55—5.57.

**Hivatalos árfolyam**

a budapesti áru- és értéktőzsdén 1887. év június hó 7-én.

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| Magyar ranyjradék 6 sz.                    | 103.10                           |
| Magyar aranyradék 4 sz.                    | 88.30                            |
| Magyar papjradék 5 sz.                     | 151.25                           |
| Magyar vasuti kölcsön                      | 98.—                             |
| Magyar keleti vasuti államkötvény 1. kib.  | 127.50                           |
| Magyar keleti vasuti államkötvény 2. kib.  | 116.25                           |
| Magyar keleti vasuti államkötvény 3. kib.  | 104.50                           |
| Magyar földterhermentesítési kötvény       | 104.50                           |
| Magyar földterhermentesítési kötv. zárlék  | 104.50                           |
| Temes-bánáti földterhermentesítési kötvény | 104.50                           |
| Erdélyi földterhermentesítési kötvény      | 104.50                           |
| Horvát-szlavon földterhermentesítési kötv. | 99.—                             |
| Magyar szőlőszemaváltási kötvény           | 122.50                           |
| Magyar nyeresémi-sorsjegy-kölcsön          | 123.50                           |
| Tiszszabályozási és szegedi sorsjegy       | 81.70                            |
| Osztrák járadék papírban                   | 82.90                            |
| Osztrák járadék ezüstben                   | 112.75                           |
| Osztrák járadék aranyban                   | 137.—                            |
| 1860-iki osztrák állansorsjegy             | 885.—                            |
| Osztrák-magyar bankrészevény               | 291.25                           |
| Magyar hitelbankrészevény                  | 288.20                           |
| Osztrák hitelintézeti részevény            | 5.95                             |
| Eszt                                       | 10.06                            |
| Ja. és kir. arany                          | 20 frankos arany (Napoleon d'or) |

Német birodalmi márka . . . . . 62.35  
London . . . . . 127.—  
20 markos arany . . . . . 12.46

**IDEGENEK NEVSORA.**

(Június 7.)

**Fehérkereszt-szálló.** Türek T. és neje, birtokos. Medgyes, Pincás S. birt. Szt. Miklós, Darányi Imre, birt. Ipolyásy. Gróf Wenckheim N., birt. Kigyós. Urmanzy N., magánzó, Bpest. Dobna János, magánzó. György. Usoravóky H. és neje, magánzó. Bpest. Dr. Hajdu S. ügyvéd, Verespatak. Dr. Borsody N. és neje, ügyvéd. Bánhegyes. Szóp Gyula, tanár, Brassó. Kraul Ede, keresk., Temesvár. Schwarz Géza, Frank L. keresk., Bpest. Tu enthal Vilmos, keresk., Bées. Klepp Miklós, bérlő, Szt. Tamás. Mordován Lajos, bérlő, Verespatak.

**Tücherer-szálló.** Breisoch Béla, lelkész. Kupa. Konopi Sándor, birt. Konop. Szojka Heléna, mérnök neje. Perjámos. Bajkay Jenő, ügyvéd. Bpest. Tolnada Ede, műkeresz, Palánka. Lebovits Sándor, főpinczer, Temesvár.

**Aranyorszlán-szálló** Heller Jakab, bérlő, Battonya.

**Aranykules-szálló** Angelina T., birtokos Apáti. Veisz Jakab, vállalkozó, Miskolcz. Veisz Adolf, ékszerész, Bpest. Losznovszky Gyula, Olmütz.

Felelős szerkesztő és kiadó:  
**HINDY ÁRPÁD.**

**Nyilttér.**

**CIRCUS ENDERS.**

Aradon, Megyeház-utca végén.

Ma, szerdán, június hó 8-án,

Nagy

**megnyitó előadás,**

a magasabb műveltség, lóidomítás, testgyakorlat és némaképlet körébol.

Társulatom 30 tagból, saját zenekar és 16 legszebb és jó idomított lóbol áll.

Helyárak: I. hely 50 kr., II. hely 40 kr., III. hely 30 kr., karzat 15 kr.

**Kezdeté 8 órakor.**

Vasárnap két előadás d. u. 4 órakor és este 8 órakor.

A n. érdemű közönség pártfogását kéri tisztelettel:  
**Enders,**  
igazgató.

\* ) Rovat alatt köztételekért semmi felelőssége nem vállal a szerk.

**Haszonbérbeadási árverési hirdetmény.**

Alólirt államjóságigazgatóság részéről közhírré tétetik, miszerint folyó évi **június hó 21-én** a kir. jóságigazgatóság hivatalos helyiségében (Főter, „Pénzügyi épület” I. emelet) alább megnevezett bértárgyak haszonbérbe adadni fognak, mire versenyzők ezennel meghívatnak.

**Haszonbérbe adatnak:**

a m.-csanádi 42<sup>1088</sup>/1600 hold káposztás föld; — az ó-szent-anna-i határban fekvő 671<sup>221</sup>/1600 hold „Nyéki pusztá”, a gyoroki csángótelepítésből fennmaradt 3<sup>197</sup>/1600 hold föld és a kovácsházai XVI. sz. oszt. visszamaradt 62<sup>400</sup>/1600 h. földbérlet; továbbá a nagylaki vásárvámjog és a szt.-leányfalvai és albirtii italmérsi jog betöltése.

Az árverési feltételek és kikiáltási árak alólirt kir. jóságigazgatóságnál megkinthetők.

Kelt Aradon, 1887. april 27-én.

**M. kir. Államjóságigazgatóság.**

Utánnomat nem díjaztatik. 421.—2.2

**Huzás már e hó 24-én.**

**Kincsem Sorsjegy** à 1 frt, 11 sorsjegy csak 10 ft.

**Főnyeremény készpénzben**

**50.000 frt**

10.000 frt, 5000 frt, 20% levon. 4875 pénzneremény.

Kincsem-Sorsjegyek kaphatók Wallfisch Armin úrnál s e lapok kiadóhivatalában.

344 25\*

**Sérvben szenvedőknek.**



Ajánlom kitűnő szerkesztő rugalmas és angol-francia **acél-sérvkötőimet**

egyszerűk frt 4. — duplák frt 7-8, urak és nők számára. Ezek meggyógyítanak minden sérvet legrövidebb idő alatt, kellemeden simul a testhez, — hordozható éjjel-nappal s minden munka közben a nélkül, hogy a sérvben szenvedő hivatásában legkevésbé háborgatva lenne.

Nagy választék valódi francia és amerikai gummi és halhólyagban (preservatív) tucatszontként 3-4-5-7 frt női szivacsok 3-5 frt, valamint minden e szakmába vágó czikk a legjutányosabb árák mellett.

Sérvkötőnél kérem megjölni, hogy bal, jobb, vagy kétoldalú szükségelteik-e, — valamint a testhőség. Kapható csak: 378-4.20

**SPITZ G.**, kezylvi- és sérvkötő-gyárosnál. Budapest, Dorottya-utca 3. szám.

**Új szerkesztű szikviz- (szóda) készítő gépek**

jutányos áron

kaphatók üzletben, melyek nagy előnyvel bírnak a — régiebb szerkesztű gépek felett, a mennyiben a szénsav alulról nyomul a vizen keresztül és azzal gyorsabban és sokkal jobban egyesül, miáltal a szikviz sokkal erősebb, gyorsabban fejlődik, kevesebbet kerül (mivel kevesebb borkó és szóda szükséges) a gép kezelése nagyon egyszerű, költséges javításoknak nincsen kitéve.

Az oly ti-tza borkó és szóda bicarbon-néból készült szikviz betegeknek, különösen gyomor-betegeknek, mint egészségeseknek nagyon ajánlható, különösen meleg idősztokban és a hol az ivóvíz nem tökéletesen egészséges.

Ezen gépekkel egyszersmind mindenemű hűsítő italokat, ugy-zintén nagyon jó magyar pezsgó bort is félóra alatt lehet elkészíteni.

Tisztelettel  
**Ernyei Gyula,**  
a „zöld papagály”-hoz  
**Aradon**

**Árlejtségi hirdetés.**

Hatóságilag 2975 frt 55 kr. költségöl-irányzattal a m.-pécskai **közsegi épületek kijavitása**

engedélyeztetvén, azoknak árlejt s utján leendő biztosítása végett M.-Pécska közs-gházánál f. évi június hó 15-én, d. e. 10 órakor 10 száz. bánompénz letéteményezése mellett árlejtés fogartatni. A terv-, költségvetés- és árlejtési feltételek addig is a községházánál megtekinthetők. 420 3—3

M.-Pécskán, 1887. évi június hó 8. án.

**Issekutz Mihály,** **Nagy József,**  
jegyző. h. bíró.

**Nátha ellen!**

Az 1885. évi országos kiállításon kinttettett verseny és kivitelképességért, nagyban termelés és fontos javításért.

A kellemetlen idők alkalmával igen gyakori azon meghűlések, melyeknek nátha lesz a következése.

Náthát többnyire nem is tarják betegségnek; sőt felőle azon tréfás nézet van elterjedve, hogy ha gyógyítják tovább tart, mintha nem gyógyítták.

Azonban mindkét nézet téves. — Először is a nátha gyakran kiállhatatlan fejtájással, étvágytalansággal s kedély levertséggel jár, és csak legényhebb formája az, a mely a takarthyak erős lojában és azok túlságos elválasztásában nyilvánkozik. — Azonkívül gyakran alapját képezi, ugy a rheumatismusnak, mint különösen tüdőbajoknak is. E szerint a nátha gyógyítását különös figyelmünkre kell méltatnunk, és semmi esetre sem kell hagyni azt elhatalmasodni. — Ezt annyival is könnyebben megtehetjük, mert a dr. Hager által kitalált gyógymódjai oly biztos, hogy 1 doboz dr. Hager-féle nátha labdacsa elfogyasztása után a nátha biztosan elmúlik.

Azért minden oly esetben, midőn esti meghűlés után fejünk fájni kezd, étvágyunk elalult, vagy torkunk száraz és érezzük a nátha előjeleit, azonnal vegyünk dr. Hager nátha elleni labdacsaiból, és annak bevétele után minden bajtól megszabadultunk.

Sőt ha bármely meghűlés után azonnal bevezessük a labdacsaikat, az abból eredhető minden bajnak elejét vettük.

Emlékeztetbe hozom még, hogy a dr. Vost által Frankfurtból oly nagy hírré hozott „Katharinus labdacsa” csakis a dr. Hager-féle labdacsaok utánzatai s mint minden utánzat természetesen az eredetive nám mérőzhetik.

Ezen a meghűlés káros következményei ellen oly biztos hatású labdacsaok kaphatók Aradon:

**Rezsnyay Máttyás**  
Szentháromság-hoz” czim. gyógyszerárában.  
Egy doboz ára 1 frt c. é. 45